SONY

3-241-630-**21**(1)

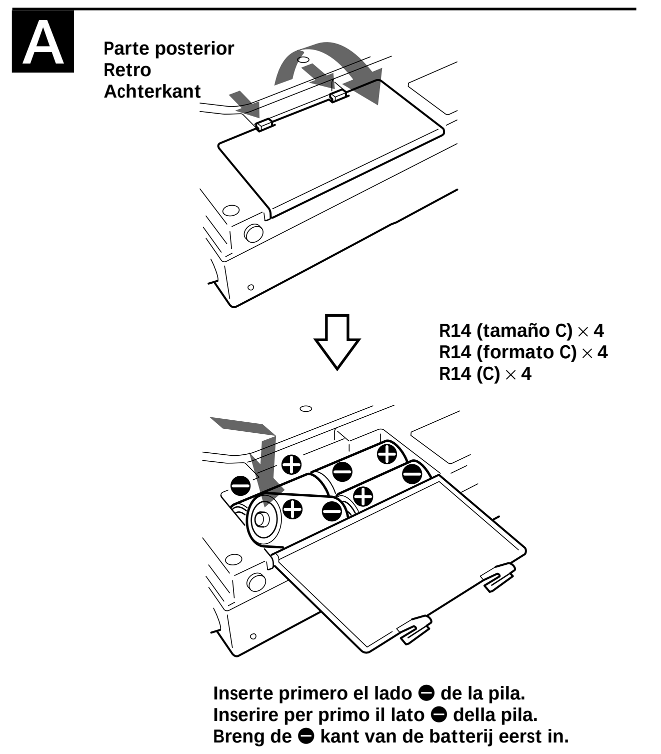
FM/MW/LW 3 Band RDS Radio
ICF-M60LRDS
FM/SW/MW 3 Band RDS Radio
ICF-M60SRDS

Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

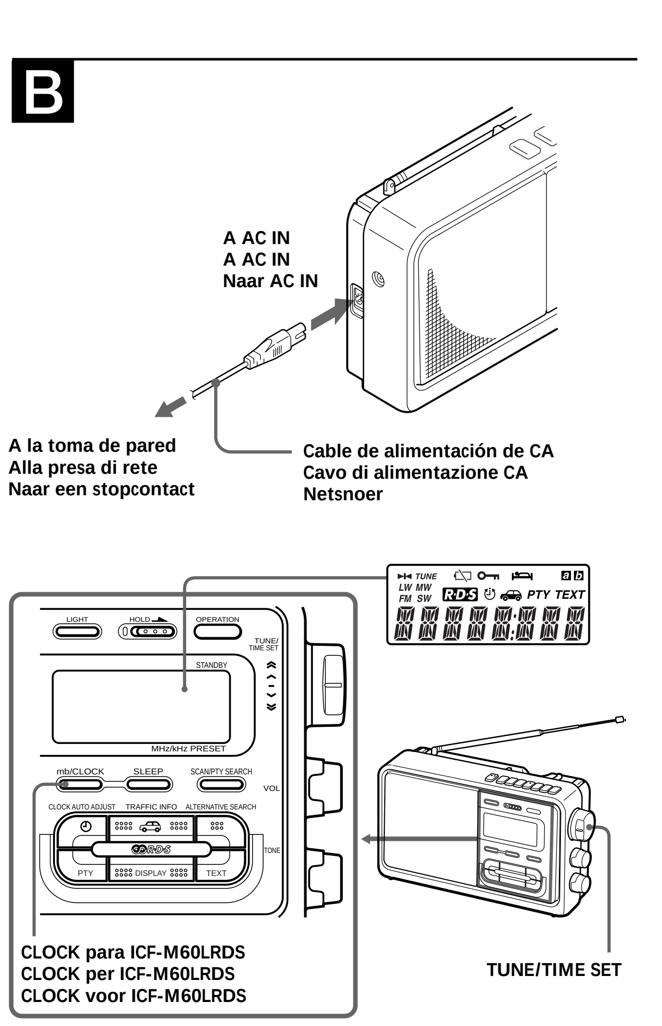
R·D·S

http://www.sony.net/

A



B



Español

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Antes de comenzar

Muchas gracias por la elección de esta radio Sony.
Disfrutará escuchándola y obtendrá muchas horas de servicio fiable.
Antes de utilizarla, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para consultarlas en el futuro.

Estas instrucciones sirven para los modelos:
ICF-M60LRDS y ICF-M60SRDS.
Sus diferencias se indican en la tabla siguiente.

Número de modelo	Banda
ICF-M60LRDS	FM / MW / LW
ICF-M60SRDS	FM / SW / MW

Características

¿Qué es RDS?

El sistema de datos de radio (RDS) es un sistema de información digital de radio desarrollado por la Unión europea de difusión, EBU e introducido en 1987. Utilizando la subportadora de 57 kHz de la onda FM, RDS le permite recibir una amplia gama de información como, por ejemplo, los nombres de las emisoras y la información sobre el tráfico.
Sin embargo, las disponibilidad de los datos RDS varía según las áreas. Por lo tanto, puede haber casos en los que no pueda recibir algunos de los datos siguientes.

Funciones RDS

SONY RDS	Funciones SONY	Función RDS convencional
AJUSTE AUTOMÁTICO DE RELOJ	• Configuración automática de la hora • Ajuste automático de horario de invierno o verano	CT (Hora del reloj) - Ajuste automático de la hora
VISUALIZACIÓN DEL NOMBRE DE EMISORA	• Comprueba el nombre de la emisora que está escuchando. • Detecta la emisora sin saber la frecuencia.	PS (Servicio del programa) - Visualización de los nombres de emisoras con 8 caracteres
INFORMACIÓN SOBRE EL TRÁFICO	• Busca y espera información sobre el tráfico • Cambia de forma automática de la emisora sintonizada a la información del tráfico proporcionada por EON. Una vez terminada la emisión, la unidad vuelve a sintonizar la emisora sintonizada anteriormente.	TA (Anuncio de tráfico) con EON* (Otras redes aumentadas) - Selección automática de la información de tráfico
BÚSQUEDA ALTERNATIVA	• Busca de forma automática una señal relativamente más fuerte dentro de la misma red de difusión de emisoras con varias emisiones.	AF (Frecuencias alternativas) - Selección automática de una señal relativamente más fuerte
BÚSQUEDA PTY *PTY*	• Muestra el tipo de programa de la emisora recibida o de tipos de programas. • Busca automáticamente entre las emisoras del mismo tipo de programa.	PTY (Tipo de programa) - Búsqueda automática de emisoras desde cada tipo de programa
TEXTO DE RADIO *TEXT*	• Muestra el texto de radio con información de la emisión.	RT (Texto de radio) - Visualización de los datos del texto de radio

* EON extiende las funciones de esta unidad para localizar otras emisoras que transmitan datos EON mientras la unidad está sintonizada a una emisora de red.

Otras características

- Sistema de sintetizador con bucle de fase cerrada (PLL) controlado por cuarzo que utiliza un microprocesador para facilitar la sintonía precisa.
- Mando para seleccionar emisoras con una tecla analógica.
- Posibilidad de memorización de 28 emisoras, 14 de FM y 7 para cada banda de SW, MW y LW.
- 7 teclas PRESET TUNING en el panel superior fáciles de pulsar.
- Gran altavoz incorporado de 12 cm de diámetro para obtener sonido de alta calidad.
- Temporizador despertador de radio que enciende la radio y temporizador despertador con pitido que puede utilizarse como alarma a una hora preestablecida.
- El cronodesconectador puede ajustarse para que la radio se apague automáticamente transcurridos 15, 30, 45 ó 60 minutos.
- Exploración de emisoras para buscar automáticamente las emisoras de la gama de frecuencias.
- Función de ajuste de la calidad del tono.
- Luz de fondo para iluminar el visualizador en la oscuridad.
- Posibilidad de elección entre dos fuentes de alimentación: pilas o corriente.

Precauciones

- Utilice la unidad con las fuentes de alimentación indicadas en "Especificaciones".
- La unidad no se desconecta de la fuente de alimentación de CA mientras permanece conectada a la toma de corriente, aunque esté apagada.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo energético, etc. se encuentra en la parte exterior trasera de la unidad.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Si se introduce algún objeto sólido o cae líquido en la unidad, desconecte la toma de corriente alterna o extraiga las pilas y haga que personal cualificado revise la unidad antes de seguir utilizándola.
- No instale la unidad sobre superficies como alfombras, mantas, etc., ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Utilice la unidad dentro de un rango de temperaturas de entre 0°C y 40°C (de 32°F a 104°F). Si se utiliza en temperaturas superiores a este rango, pueden aparecer números en la pantalla que no tienen nada que ver con la frecuencia que se está recibiendo. Si se utiliza en temperaturas inferiores a este rango, los números mostrados podrían cambiar muy lentamente. (Estas irregularidades desaparecerán sin que se hayan producido daños en la unidad cuando se utilice dentro del rango de temperatura recomendado.)
- En vehículos o edificios, es posible que la recepción de la radio resulte difícil o ruidosa. Sitúela cerca de una ventana.
- Debido a que los altavoces utilizan un imán intenso, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave humedecido con una solución de detergente poco concentrada.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al proveedor Sony más próximo.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Las teclas no funcionan en absoluto.

- Aparece " ⊶ ". Coloque la tecla **HOLD** en sentido contrario a la flecha para que desaparezca " ⊶ ".

La visualización es débil o no se visualiza ninguna indicación.

- Las pilas están a punto de agotarse.
- Está utilizando la unidad a temperaturas extremadamente altas o bajas, o en un lugar con excesiva humedad.

El sonido es muy débil o interrumpido, o la recepción es insatisfactoria.

- Las pilas están a punto de agotarse.
- En un vehículo o en un edificio, sitúe la unidad cerca de una ventana.

No es posible recibir una emisora al pulsar una tecla PRESET TUNING.

- La emisora no se ha memorizado.
- La memoria de la emisora se ha borrado o se ha memorizado otra emisora. Vuelva a memorizar la emisora.

La radio no se enciende, aunque se pulse la tecla OPERATION, o bien se apaga repentinamente.

- Las pilas están agotadas y aparece " 🪫 ". Cambie todas las pilas por pilas nuevas.

Si se realiza una operación de mantenimiento, es posible que las emisoras memorizadas se borren. Conserve una copia de los ajustes por si desea volver a memorizarlos.

Especificaciones

Visualización de la hora:
Sistema de 24 horas
Gama de frecuencias:

Banda	ICF-M60LRDS	ICF-M60SRDS	Intervalo entre canales
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz
SW	—	5 800 – 15 900 kHz	5 kHz
MW	531 – 1 602 kHz	531 – 1 602 kHz	9 kHz
LW	153 – 279 kHz	—	9 kHz

Altavoz:
12 cm, 8 Ω
Salida de potencia:
400 mW (a un 10% de distorsión armónica)
Salida:
Toma ◎ (auricular) (minitoma de 3,5 mm de diámetro)
Requisitos de alimentación:
220-230 V CA, 50 Hz
6 V CC, cuatro pilas R14 (tamaño C)
Dimensiones:
Aprox. 271,9 × 160 × 71 mm (an / al / pr) partes salientes y controles incluidos
Masa:
Aprox. 1 420 g, incluyendo las pilas
Accesorios suministrados:
Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Elección de fuentes de alimentación

Instalación de las pilas (Consulte la fig. A)

Pulse y mantenga pulsadas las dos lengüetas de los extremos de la tapa del compartimento de la pila en la parte posterior de la unidad y tire hacia usted para abrir la tapa.
Coloque cuatro pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

"0:00" parpadeará en el visualizador cuando coloque las pilas por primera vez. Para detener el parpadeo del visualizador, ajuste el reloj. (Consulte "Ajuste del reloj")

Nota
Cuando utilice la unidad con pilas, retire el cable de alimentación de CA de la toma AC IN. La unidad no funciona con pilas si el cable de alimentación de CA está conectado a la toma AC IN.

Duración de las pilas (horas aproximadas) (JEITA)*

		FM	SW	MW	LW
ICF-M60LRDS	Pila alcalina Sony LR14 (tamaño C)	185	–	232	245
	Pila Sony R14 (tamaño C)	69	–	87	92
ICF-M60SRDS	Pila alcalina Sony LR14 (tamaño C)	190	221	245	–
	Pila Sony R14 (tamaño C)	72	83	92	–

* Valores medidos a partir de los estándares de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de cada unidad.

Cuándo reemplazar las pilas
Cuando las pilas empiezan a agotarse, el sonido se debilita o se distorsiona y " 🪫 " parpadea en el visualizador. Más tarde, cuando las pilas estén completamente agotadas, " 🪫 " se iluminará y la unidad se apagará. Si esto ocurre, cambie las pilas por unas nuevas.
A continuación, pulse la tecla **OPERATION** para que desaparezca la indicación.

Notas sobre la sustitución de las pilas
- Antes de cambiar las pilas, compruebe que ha apagado la radio.
- Sustituya las pilas en 60 segundos. De lo contrario, la configuración de reloj, los temporizadores despertador y el intervalo entre canales se borrarán y aparecerá "0:00" en el visualizador. Si esto ocurre, vuelva a ajustar las funciones. No se borrará la memoria de las emisoras preestablecidas.

Notas sobre las pilas
- No cargue las pilas agotadas.
- No transporte las pilas agotadas de modo que entren en contacto con monedas ni otros objetos metálicos. Si los terminales positivo y negativo de las pilas entran en contacto accidentalmente con objetos metálicos, puede generarse calor.

Utilización de corriente (Consulte la fig. B)

Conecte el cable de alimentación de CA (suministrado) a la toma AC IN de la unidad y enchúfelo en la toma de corriente.

Notas sobre la conexión del cable de alimentación de CA
- Si las pilas no están instaladas y se desconecta el cable de alimentación de CA durante más de 60 segundos, el ajuste del reloj y el temporizador despertador y el ajuste del intervalo entre canales se borrarán. Si esto ocurre, vuelva a ajustar las funciones. No se borrará la memoria de las emisoras preestablecidas.
- Antes de conectar o desconectar el cable de alimentación de CA de la toma de corriente, asegúrese de apagar la radio. De lo contrario, la radio se apagará y el visualizador mostrará " 🪫 " incluso si las baterías no se han agotado. Para apagar " 🪫 ", pulse **OPERATION**.
- Si no va a utilizar el cable de alimentación de CA, asegúrese de apagar la radio y desenchufarlo de la toma AC IN y de la toma de corriente. Si conecta el cable de alimentación de CA a la toma AC IN sin conectarlo a la toma de corriente, aparecerá " 🪫 ", aunque las pilas no estén agotadas. Para apagar " 🪫 ", desconecte el cable de alimentación de CA de la toma AC IN y, a continuación, pulse **OPERATION**.

Para evitar que la configuración se borre accidentalmente

Tanto si utiliza las pilas o la alimentación CA como fuente de alimentación de la radio, como si no utiliza la unidad durante largo tiempo, no extraiga las pilas de la unidad. Las pilas se utilizan como respaldo del procesador que contiene la unidad. Sin embargo, las pilas se descargarán gradualmente. Cambie las pilas una vez al año.

Para evitar modificaciones accidentales
– Función HOLD (bloqueo)

Deslice el interruptor **HOLD** en el sentido de la flecha.
Aparecerá " ⊶ " para indicar que todas las teclas de función están bloqueadas.
Para desbloquear las teclas, deslice el interruptor **HOLD** en sentido contrario a la flecha, de modo que " ⊶ " desaparezca.

Ajuste del reloj

"0:00" parpadeará en el visualizador cuando las pilas estén instaladas o cuando se conecte por primera vez el cable de alimentación de CA.
El reloj sólo puede ajustarse cuando la radio está apagada.

1. Pulse **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS) durante más de 2 segundos.
   La "hora" parpadeará.
2. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar la hora a la hora actual y pulse **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS).
   Los "minutos" parpadearán.
3. Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar los minutos a la hora actual y pulse **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS).
   El reloj se pondrá en funcionamiento y ":" parpadeará.

Para ajustar la hora actual exacta, ajuste los minutos y, a continuación, pulse **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS) para sincronizar con una señal horaria (como la señal horaria del teléfono).

Para visualizar la hora cuando la radio está encendida, pulse **DISPLAY**. (Consulte "Cambio del modo de visualización")

Cómo ajustar los dígitos de la hora

Si gira el mando **TUNE/TIME SET** hacia ︿ o ﹀, los dígitos de la hora avanzarán o retrocederán de uno en uno y, si lo gira hacia ︽ o ︾, cambiarán con rapidez.

Notas
- Si no pulsa **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS) o **TUNE/TIME SET** antes de que transcurran 65 segundos, el modo del ajuste del reloj se cancelará.
- Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche, "12:00" = mediodía

Utilización de la función de iluminación de fondo

Pulse **LIGHT** para encender la iluminación de fondo.
Para apagar la iluminación de fondo, vuelva a pulsar **LIGHT**.

Si utiliza la unidad con pilas
La iluminación de fondo se apagará automáticamente transcurridos 30 segundos para no gastar las pilas. Sin embargo, si utiliza la radio con la iluminación de fondo encendida, esta última permanecerá encendida durante 30 segundos más.
Para apagar la iluminación de fondo antes de que transcurran los 30 segundos, pulse **LIGHT**.

Cambio del intervalo entre canales de MW

El intervalo entre canales de MW varía en función del área. El intervalo entre canales de esta unidad se ha ajustado en fábrica a 9 kHz. Cuando sea necesario, cambie el intervalo entre canales para escuchar la radio, tal como se indica en la tabla siguiente.

Área	Intervalo entre canales
Norte y Sudamérica	10 kHz
Otros países	9 kHz

El intervalo de canales MW puede establecerse sólo cuando la radio esté apagada.

1. Pulse **OPERATION** para desconectar la alimentación.
2. Mantenga pulsada la tecla **mb/CLOCK** (**CLOCK** para ICF-M60LRDS) y, al mismo tiempo, pulse **OPERATION** durante más de 5 segundos hasta que oiga dos breves pitidos.
   El intervalo entre canales de MW cambiará y aparecerá "MW 10" (o "MW 9") durante 2 segundos.
   Si realiza de nuevo el paso 2, se vuelve a cambiar el intervalo entre canales.

Nota
Cuando se cambia el intervalo entre canales de MW, sólo se borran las emisoras memorizadas en la banda de MW.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per eventuali riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati quali una libreria o un mobiletto.

Onde evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio un vaso.

Operazioni preliminari

Complimenti per avere scelto la radio Sony.
Questo apparecchio garantisce molte ore di piacevole ascolto e prestazioni affidabili.
Prima di utilizzare la radio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Le presenti istruzioni si riferiscono ai modelli:
ICF-M60LRDS e ICF-M60SRDS.
Le relative differenze sono descritte di seguito:

Numero di modello	Banda
ICF-M60LRDS	FM / MW / LW
ICF-M60SRDS	FM / SW / MW

Caratteristiche

Informazioni su RDS

RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione digitale radio introdotto nel 1987 e sviluppato da EBU, European Broadcasting Union. Utilizzando il sottoportante della trasmissione FM a 57 kHz, il sistema RDS consente di ricevere una varietà di informazioni quali i nomi delle stazioni radio e i notiziari sul traffico. Tuttavia, la disponibilità dei dati RDS varia in base all'area di ricezione. Pertanto, in alcuni casi, potrebbe non essere possibile ricevere alcuni dei dati che seguono.

Funzioni RDS

SONY RDS	Funzioni SONY	Funzione RDS convenzionale
REGOLAZIONE AUTOMATICA OROLOGIO	• Consente di impostare automaticamente l'ora • Consente di regolare automaticamente l'ora legale / solare	CT (segnale orario) - Consente di regolare automaticamente l'orologio
VISUALIZZAZIONE NOME STAZIONE	• Consente di controllare il nome della stazione ricevuta. • Consente di individuare la stazione senza conoscerne la frequenza.	PS (Programme Service) - Consente di visualizzare il nome delle stazioni in 8 caratteri
NOTIZIARI SUL TRAFFICO	• Consente di ricercare ed impostare il modo di attesa per i notiziari sul traffico • Consente di passare automaticamente dalla stazione su cui si è sintonizzati ai notiziari sul traffico forniti da EON. Al termine della trasmissione l'apparecchio torna sulla stazione su cui era precedentemente sintonizzato.	TA (notiziari sul traffico) mediante EON* (altre reti amplificate) - Consente di selezionare automaticamente i notiziari sul traffico
RICERCA SEGNALE ALTERNATIVO	• Consente di ricercare automaticamente un segnale relativamente più potente all'interno della stessa rete di trasmissione tra più radiostazioni.	AF (frequenza alternativa) - Consente di selezionare automaticamente un segnale relativamente più potente
RICERCA PTY (PER TIPO DI PROGRAMMA) *PTY*	• Consente di visualizzare il tipo di programma trasmesso dalla stazione ricevuta o l'elenco dei tipi di programma. • Consente di effettuare una ricerca automatica tra le stazioni che trasmettono lo stesso tipo di programma.	PTY (tipo di programma) - Consente di effettuare una ricerca automatica delle stazioni in base al tipo di programma
TESTO RADIO *TEXT*	• Consente di visualizzare e scorrere il testo radio di informazioni di trasmissione.	RT (testo radio) - Consente di visualizzare i dati di testo radio

* EON estende le funzioni dell'apparecchio al fine di rintracciare altre stazioni che trasmettono dati EON quando l'apparecchio è sintonizzato su una stazione di rete.

Altre caratteristiche

- Sistema sintetizzatore PLL (Phase Locked Loop, circuito a bloccaggio di fase) controllato al quarzo dotato di microcomputer per una sintonizzazione semplice e accurata.
- Manopola Shuttle con tocco analogico per la selezione delle stazioni.
- Un totale di 28 stazioni preselezionabili, 14 per FM e 7 per ciascuna delle bande SW, MW e LW.
- 7 tasti PRESET TUNING di facile utilizzo sul pannello superiore.
- Diffusore incorporato di 12 cm di diametro per un audio di elevata qualità.
- Timer di attesa radio per l'attivazione della radio e timer di attesa cicalino per l'attivazione del cicalino da utilizzare come allarme ad un'ora predefinita.
- Timer di autospegnimento che disattiva automaticamente la radio dopo 15, 30, 45 o 60 minuti.
- Sintonizzazione con ricerca per la ricerca automatica delle stazioni nella gamma di frequenza.
- Funzione di regolazione della qualità del tono.
- Retroilluminazione per la visualizzazione del display in condizioni di assenza di luce.
- Possibilità di scelta dell'alimentazione tra pile o alimentazione domestica.

Precauzioni

- Far funzionare l'apparecchio utilizzando le fonti di alimentazione specificate nella sezione "Caratteristiche tecniche".
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA finché rimane collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- La targhetta indicante le informazioni relative alla tensione operativa, al consumo energetico e così via è situata nella parte posteriore esterna dell'apparecchio.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme, alla luce solare diretta, a umidità, sabbia o polvere, nonché di sottoporre l'apparecchio a vibrazioni meccaniche. Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole.
- Se oggetti solidi o liquidi dovessero penetrare nell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione CA o rimuovere le pile e rivolgersi a personale qualificato per un controllo prima di un nuovo utilizzo.
- Non collocare l'apparecchio su superfici quali tappeti o coperte o in prossimità di materiali quali tende o tessuti che potrebbero bloccarne le prese di ventilazione.
- Utilizzare l'apparecchio entro una gamma di temperatura variabile tra 0°C e 40°C. Se utilizzato a temperature superiori, è possibile che nel display vengano visualizzati dei numeri non corrispondenti alla frequenza correntemente ricevuta. Se utilizzato a temperature inferiori, è possibile che i numeri visualizzati cambino lentamente. Tali irregolarità scompariranno senza che l'apparecchio subisca alcun danno se questo verrà utilizzato a temperature che rientrano nella gamma di valori indicata.
- All'interno di veicoli o costruzioni, la ricezione radio potrebbe risultare difficile o disturbata. Ascoltare la radio in prossimità di una finestra.
- Poiché i diffusori contengono un potente magnete, tenere lontani dall'apparecchio carte di credito dotate di codifica magnetica o orologi a molla onde evitare possibili danni provocati dal magnete.
- Per pulire il rivestimento, utilizzare un panno morbido inumidito con una soluzione detergente delicata.

Per qualsiasi problema o domanda, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Se il problema persiste anche dopo avere controllato quanto segue, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Nessuno dei tasti funziona.

- È visualizzato " ⊶ ". Fare scorrere **HOLD** nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia in modo da fare scomparire " ⊶ ".

Il display è scarsamente illuminato o non viene visualizzata alcuna indicazione sul display.

- Le pile sono scariche.
- L'apparecchio è stato utilizzato a temperature eccessivamente basse o elevate o in un luogo con un elevato livello di umidità.

L'audio è interrotto o molto debole o la ricezione non è soddisfacente.

- Le pile sono scariche.
- Se ci si trova all'interno di un veicolo o di una costruzione, ascoltare la radio in prossimità di una finestra.

Non è possibile ricevere una stazione premendo il tasto PRESET TUNING.

- La stazione non è stata preselezionata.
- La memoria della stazione è stata inizializzata oppure è stata preselezionata una stazione diversa. Effettuare di nuovo l'impostazione della stazione.

La radio non si accende premendo OPERATION oppure si spegne improvvisamente.

- Le pile sono completamente scariche e " 🪫 " viene visualizzato. Sostituire le pile usate con pile nuove.

È possibile che le stazioni preselezionate vengano inizializzate durante l'esecuzione di un'operazione di manutenzione.
Mantenere una copia delle impostazioni nell'eventualità che si desideri impostarle nuovamente.

Caratteristiche tecniche

Visualizzazione dell'ora:
sistema delle 24 ore
Gamma di frequenza:

Banda	ICF-M60LRDS	ICF-M60SRDS	Incremento di frequenza
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz
SW	—	5 800 – 15 900 kHz	5 kHz
OM (MW)	531 – 1 602 kHz	531 – 1 602 kHz	9 kHz
OL (LW)	153 – 279 kHz	—	9 kHz

Diffusore:
12 cm, 8 Ω
Potenza di uscita:
400 mW (con 10% di distorsione armonica)
Uscita:
presa ◎ (cuffie) (minipresa ø 3,5 mm)
Alimentazione:
220-230 V CA, 50Hz
6 V CC, quattro pile modello R14 (formato C)
Dimensioni:
circa 271,9 × 160 × 71 mm (l / a / p) incluse le parti sporgenti e i comandi
Peso:
circa 1 420 g incluse le pile
Accessori in dotazione:
cavo di alimentazione CA (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Scelta della fonte di alimentazione

Inserimento delle pile (vedere la figura A)

Premere e tenere premute entrambe le linguette del coperchio dello scomparto pile posto nella parte posteriore dell'apparecchio, quindi estrarre per aprire il coperchio.
Installare quattro pile R14 (formato C) (non in dotazione) osservando la polarità corretta, quindi chiudere il coperchio.

"0:00" lampeggia nel display se le pile vengono installate per la prima volta. Per arrestare il lampeggiamento del display, impostare l'ora. (Vedere "Impostazione dell'ora")

Nota
Se l'apparecchio viene utilizzato con le pile, rimuovere il cavo di alimentazione CA dalla presa AC IN. Non è possibile utilizzare l'apparecchio con le pile se il cavo di alimentazione CA è collegato alla presa AC IN.

Durata delle pile (in ore circa) (JEITA)*

		FM	SW	OM (MW)	OL (LW)
ICF-M60LRDS	Pila alcalina Sony LR14 (formato C)	185	–	232	245
	Pila Sony R14 (formato C)	69	–	87	92
ICF-M60SRDS	Pila alcalina Sony LR14 (formato C)	190	221	245	–
	Pila Sony R14 (formato C)	72	83	92	–

* Misurato secondo gli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva della pila può variare in base all'utilizzo dell'apparecchio.

Sostituzione delle pile
Quando le pile stanno per scaricarsi, il suono diventa debole o distorto e " 🪫 " lampeggia nel display. Quando poi sono completamente scariche, " 🪫 " si illumina e l'apparecchio si spegne. In tal caso, sostituire le pile scariche con pile nuove.
Dopo avere sostituito le pile, premere **OPERATION** per disattivare l'indicazione.

Note sulla sostituzione delle pile
- Prima di sostituire le pile, accertarsi che la radio sia spenta.
- Sostituire le pile entro 60 secondi. Diversamente, le impostazioni relative all'orologio, ai timer di attesa e all'incremento di frequenza verranno inizializzate e "0:00" lampeggerà nel display. In tal caso, effettuare nuovamente le impostazioni. La memoria delle stazioni preselezionate non verrà inizializzata.

Note sulle pile
- Non caricare le pile a secco.
- Non trasportare le pile assieme a monete o altri oggetti metallici onde evitare la generazione di calore nel caso in cui i terminali negativo e positivo delle pile vengano incidentalmente in contatto con oggetti metallici.

Uso della corrente domestica (vedere la figura B)

Collegare il cavo di alimentazione CA (in dotazione) alla presa AC IN dell'apparecchio, quindi collegarlo alla presa di rete.

Note sul collegamento al cavo di alimentazione CA
- Se le pile non sono inserite e il cavo di alimentazione CA rimane scollegato per oltre 60 secondi, le impostazioni dell'orologio e del timer di attesa e l'incremento di frequenza verranno inizializzati. In questo caso, sarà necessario impostare nuovamente le funzioni. La memoria delle stazioni preselezionate non verrà inizializzata.
- Prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete, accertarsi che la radio sia spenta. Diversamente, la radio si spegne e " 🪫 " viene visualizzato anche se le pile non sono scariche. Per eliminare l'indicazione " 🪫 " premere **OPERATION**.
- Se il cavo di alimentazione CA non è utilizzato, accertarsi di spegnere la radio, quindi scollegarla dalla presa AC IN e dalla presa di rete. Se il cavo di alimentazione CA è collegato alla presa AC IN senza essere collegato ad una presa di rete, " 🪫 " viene visualizzato anche se le pile non sono scariche. Per eliminare l'indicazione " 🪫 ", scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa AC IN, quindi premere **OPERATION**.

Per evitare che le impostazioni vengano accidentalmente annullate

Poiché le pile alimentano il computer incorporato nella radio, non rimuoverle durante l'utilizzo con una fonte di alimentazione CA o con le pile, né nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un lungo periodo. Tuttavia, poiché le pile si scaricano gradualmente, sostituirle una volta l'anno.

Per evitare modifiche accidentali
– funzione HOLD

Fare scorrere **HOLD** in direzione della freccia.
Viene visualizzato " ⊶ " ad indicare che tutti i tasti funzione sono bloccati.
Per rilasciare la protezione dei tasti, fare scorrere **HOLD** in direzione opposta a quella indicata dalla freccia in modo da fare scomparire " ⊶ ".

Impostazione dell'ora

"0:00" lampeggia nel display quando vengono inserite le pile o il cavo di alimentazione CA viene collegato per la prima volta.
È possibile regolare l'orologio solo se la radio è spenta.

1. Premere **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS) per oltre 2 secondi.
   L' "ora" lampeggia.
2. Ruotare **TUNE/TIME SET** per impostare l'ora corrente, quindi premere **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS).
   I "minuti" lampeggiano.
3. Ruotare **TUNE/TIME SET** per impostare i minuti dell'orario corrente, quindi premere **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS).
   L'orologio inizia a funzionare, quindi ":" lampeggia.

Per impostare l'ora corrente in modo estremamente preciso, regolare i minuti, quindi premere **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS) in modo da effettuare la sincronizzazione con un segnale orario (quale il segnale orario telefonico).

Per visualizzare l'ora mentre l'apparecchio è acceso, premere **DISPLAY**. (Vedere "Modifica del modo di visualizzazione")

Regolazione delle cifre dell'ora

Ruotando **TUNE/TIME SET** verso ︿ o ﹀, la cifra dell'ora si sposta in avanti o indietro di un incremento, mentre ruotandolo verso ︽ o ︾, la cifra dell'ora si sposta rapidamente.

Note
- Se **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS) o **TUNE/TIME SET** non vengono utilizzati entro 65 secondi, il modo di impostazione dell'orologio viene annullato.
- Sistema delle 24 ore: "0:00" = mezzanotte, "12:00" = mezzogiorno

Uso della funzione di retroilluminazione

Premere **LIGHT** per attivare la retroilluminazione.
Per disattivarla, premere di nuovo **LIGHT**.

Se l'apparecchio viene utilizzato con le pile
La retroilluminazione viene disattivata in modo automatico dopo 30 secondi per risparmiare l'energia delle pile. Tuttavia, se la radio viene utilizzata quando la retroilluminazione è accesa, rimarrà accesa per altri 30 secondi.
Per disattivare la retroilluminazione prima che tale durata sia trascorsa, premere **LIGHT**.

Modifica dell'incremento di frequenza MW

L'incremento di frequenza MW varia in base alle zone. Per impostazione predefinita, l'incremento di frequenza del presente apparecchio è pari a 9 kHz. Per ascoltare la radio, modificare le impostazioni come indicato di seguito.

Area	Incremento di frequenza
Paesi dell'America settentrionale e meridionale	10 kHz
Altri paesi	9 kHz

È possibile impostare l'incremento di frequenza MW solo quando la radio è spenta.

1. Premere **OPERATION** per disattivare l'alimentazione.
2. Tenendo premuto **mb/CLOCK** (**CLOCK** per ICF-M60LRDS), tenere premuto **OPERATION** per oltre 5 secondi fino ad udire due brevi segnali acustici.
   L'incremento di frequenza MW viene modificato e "MW 10" (o "MW 9") viene visualizzato per 2 secondi.
   Eseguendo nuovamente la procedura descritta al punto 2, l'incremento di frequenza cambia di nuovo.

Nota
Una volta modificato l'incremento di frequenza MW, verranno inizializzate le sole stazioni preselezionate nella banda MW.

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen noch vocht om brand of elektrocutie te voorkomen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voor u begint

Dank u voor uw aankoop van deze Sony radio!
Dit toestel garandeert u vele uren trouwe dienst en luistergenot.
Voor u de radio in gebruik neemt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en bewaren zodat u ze later nog kunt raadplegen.

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende modellen:
ICF-M60LRDS en ICF-M60SRDS.
Hieronder ziet u de verschillen:

Modelnummer	Band
ICF-M60LRDS	FM / MW / LW
ICF-M60SRDS	FM / SW / MW

Kenmerken

Wat is RDS?

Het Radio Data System (RDS) is een digitaal radio-informatiesysteem dat werd ontwikkeld door de European Broadcasting Union (EBU) en in 1987 werd geïntroduceerd. RDS maakt gebruik van de 57 kHz subdraaggolf van FM-uitzendingen en biedt de mogelijkheid om diverse informatie zoals bijvoorbeeld zendernamen en verkeersinformatie te ontvangen. RDS is echter niet overal beschikbaar. Bijgevolg is het mogelijk dat u sommige van de volgende gegevens niet kunt ontvangen.

RDS kenmerken

SONY RDS	SONY kenmerken	Conventionele RDS functie
AUTO KLOKINSTELLING	• Automatische tijdinstelling • Automatische omschakeling zomer- / wintertijd	CT (Clock Time) - Automatische tijdinstelling
ZENDERNAAM-WEERGAVE	• Toont de naam van de zender die u beluistert. • Detecteert de zender zonder de frequentie te kennen.	PS (Programme Service) - Toont de zendernaam met 8 tekens
VERKEERS-INFORMATIE	• Zoekt en wacht op verkeersinformatie • Schakelt automatisch over naar een zender met verkeersinformatie via EON. Na de verkeersinformatie wordt weer afgestemd op de vorige zender.	TA (Traffic Announcement) met EON* (Enhanced Other Networks) - Automatische keuze van verkeersinformatie
ALTERNATIEF ZOEKEN	• Zoekt automatisch naar de zender met het sterkste signaal binnen het netwerk van meervoudige zenders.	AF (Alternative Frequencies) - Automatische keuze van het sterkste signaal
PTY ZOEKEN *PTY*	• Toont het programmatype van de ontvangen zender of de programmatypelijst. • Zoekt automatisch naar zenders met hetzelfde programmatype.	PTY (Programme Type) - Automatisch zoeken naar zenders met elk programmatype
RADIOTEKST *TEXT*	• Toont en rolt de radio-tekstinformatie	RT (Radio Text) - Toont de radio-tekstgegevens

* Met EON kan het toestel andere zenders die de EON gegevens uitzenden binnen het netwerk opsporen.

Andere kenmerken

- Kwartsgestuurd PLL (Phase Locked Loop) afstemsysteem met microcomputer voor eenvoudige en nauwkeurige afstemming.
- Shuttleknop voor zenderkeuze met analoog gevoel.
- 28 voorkeuzezenders, 14 FM-zenders en 7 zenders voor SW, MW en LW.
- Handige 7 PRESET TUNING toetsen op bovenpaneel.
- Grote ingebouwde luidspreker van 12 cm voor kwaliteitsgeluidsweergave.
- Radio-wachttimer die de radio aanschakelt en zoemer-wachttimer die de zoemer aanschakelt op een vooraf ingesteld tijdstip.
- Sleep timer die de radio automatisch uitschakelt (na 15, 30, 45 of 60 minuten).
- Scan Tuning om automatisch zenders te zoeken in het frequentiebereik.
- Toonregelfunctie.
- Display met achterverlichting.
- Keuze uit twee spanningsbronnen: batterijen of netstroom.

Voorzorgsmaatregelen

- Laat het toestel werken op de spanning vermeld bij "Technische gegevens".
- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Het kenplaatje met vermelding van voedingsspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich achteraan op het toestel.
- Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen, directe zonnestraling, vocht, zand, stof of mechanische schokken. Laat het toestel nooit achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door een deskundige alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Zet het apparaat niet op een zacht of wollig oppervlak (een kleedje of deken), of tegen gordijnen, waardoor de ventilatie-openingen geblokkeerd kunnen worden.
- Gebruik het toestel bij een temperatuur van 0°C tot 40°C. Wanneer de temperatuur hoger ligt, kunnen er cijfers in het display verschijnen die niets te maken hebben met de ontvangen frequentie. Wanneer de temperatuur lager ligt, kunnen de cijfers heel traag veranderen. (Wanneer de temperatuur weer binnen het aanbevolen bereik ligt, werkt het toestel weer normaal zonder dat het schade heeft opgelopen.)
- In voertuigen of gebouwen kan radio-ontvangst moeilijk of gestoord zijn. Probeer zo dicht mogelijk bij een venster te luisteren.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet en dus moet u creditcards met magnetische codering of horloges met veermechanisme uit de buurt van het toestel houden om beschadiging door de magneet te vermijden.
- Reinig de behuizing met een zachte doek gedrenkt in een mild zeepsopje.

Met alle vragen over eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Indien het probleem na het verrichten van de onderstaande handelingen nog niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

De toetsen werken helemaal niet.

- " ⊶ " verschijnt. Schuif **HOLD** in de tegenovergestelde richting van het pijltje zodat " ⊶ " verdwijnt.

Display moeilijk of niet afleesbaar.

- Zwakke batterijen.
- Het toestel wordt gebruikt bij extreem hoge of lage temperaturen of op een zeer vochtige plaats.

Zeer zwak of onderbroken geluid, of slechte ontvangst.

- Zwakke batterijen.
- Luister in een voertuig of een gebouw dichter bij een venster.

Bij het indrukken van PRESET TUNING kan geen zender worden ontvangen.

- Er is geen zender vooringesteld.
- Het zendergeheugen is geïnitialiseerd of een andere zender is vooringesteld. Stel de zender opnieuw voorin.

De radio schakelt niet aan, ook al wordt OPERATION ingedrukt, of de radio schakelt plots uit.

- De batterijen zijn leeg en " 🪫 " verschijnt. Vervang alle batterijen door nieuwe.

De voorinstelzenders kunnen zijn geïnitialiseerd wanneer het toestel werd nagekeken.
Noteer uw instellingen zodat u ze achteraf weer kunt invoeren.

Technische gegevens

Tijdweergave:
24-urensysteem
Frequentiebereik:

Band	ICF-M60LRDS	ICF-M60SRDS	Afsteminterval
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz
KG (SW)	—	5 800 – 15 900 kHz	5 kHz
MG (MW)	531 – 1 602 kHz	531 – 1 602 kHz	9 kHz
LG (LW)	153 – 279 kHz	—	9 kHz

Luidspreker:
12 cm, 8 Ω
Vermogen:
400 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Uitgang:
◎ (oortelefoon) aansluiting (ø 3,5 mm mini-aansluiting)
Voeding:
220-230 V wisselstroom, 50Hz
6 V DC, vier R14 (C) batterijen
Afmetingen:
Ong. 271,9 × 160 × 71 mm (b / h / d) incl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Gewicht:
Ong. 1 420 g incl. batterijen
Meegeleverde toebehoren:
Netsnoer (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Spanningsbronnen kiezen

De batterijen installeren (Zie fig. A)

Hou de lipjes van het batterijdeksel achteraan op het toestel ingedrukt en trek het deksel naar u toe om het te openen.
Plaats vier R14 (C) batterijen (niet meegeleverd) met + en – in de juiste richting en sluit het deksel.

"0:00" knippert in het display wanneer u batterijen voor het eerst aanbrengt. Stel de klok in om het display niet meer te doen knipperen. (Zie "De klok instellen")

Opmerkingen
Wanneer u het toestel op batterijen laat werken, koppel dan het netsnoer los van de AC IN aansluiting. Het toestel kan niet op batterijen werken wanneer het netsnoer is aangesloten op AC IN.

Batterijlevensduur (uren bij benadering) (JEITA)*

		FM	KG (SW)	MG (MW)	LG (LW)
ICF-M60LRDS	Sony LR14 (C) alkalinebatterij	185	–	232	245
	Sony R14 (C) batterij	69	–	87	92
ICF-M60SRDS	Sony LR14 (C) alkalinebatterij	190	221	245	–
	Sony R14 (C) batterij	72	83	92	–

* Conform JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) De levensduur van batterij kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Wanneer de batterijen vervangen
Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, wordt het geluid zwak of vervormd en knippert " 🪫 " in het display. Wanneer de batterijen leeg zijn, licht " 🪫 " op en schakelt het toestel uit. Wanneer dit gebeurt, moet u de batterijen vervangen door nieuwe. Druk na het vervangen van de batterijen op **OPERATION** om de indicatie te laten verdwijnen.

Opmerking bij het vervangen van de batterijen
- Controleer of de radio af staat alvorens de batterijen te vervangen.
- Vervang de batterijen binnen de 60 seconden. Indien u dat niet doet, worden klok, wachttimers en afsteminterval teruggesteld en knippert "0:00" in het display. Deze moeten dan opnieuw worden ingesteld. Het voorinstelzendergeheugen wordt niet teruggesteld.

Opmerkingen bij de batterijen
- Laad geen droge batterijen op.
- Draag batterijen niet samen met munten of andere metalen voorwerpen mee. Wanneer de positieve en negatieve batterijklemmen in aanraking komen met een metalen voorwerp, kan er warmte worden opgewekt.

Gebruik op netstroom (zie Fig. B)

Sluit het netsnoer (meegeleverd) aan op AC IN op het toestel en steek de stekker in een stopcontact.

Opmerking bij de netsnoeraansluiting
- Wanneer er geen batterijen in het toestel zitten en het netsnoer langer dan 60 seconden is losgekoppeld, worden klok- en timerinstelling en afsteminterval geïnitialiseerd. Deze moeten dan opnieuw worden ingesteld. Het voorinstelzendergeheugen wordt niet teruggesteld.
- Zet de radio af alvorens de stekker in het stopcontact te steken of uit te trekken. Indien u dat niet doet, schakelt de radio uit en verschijnt " 🪫 " ook al zijn de batterijen niet uitgeput. Druk op **OPERATION** om " 🪫 " af te zetten.
- Wanneer het netsnoer niet wordt gebruikt, moet u de radio afzetten en vervolgens het netsnoer loskoppelen van AC IN en de stekker uit het stopcontact trekken. Wanneer het netsnoer wordt aangesloten op AC IN zonder dat de stekker in een stopcontact zit, verschijnt " 🪫 " zelfs wanneer de batterijen niet leeg zijn. Koppel het netsnoer los van AC IN om " 🪫 " te laten verdwijnen en druk vervolgens op **OPERATION**.

Voorkomen dat instellingen per ongeluk worden gewist

Haal de batterijen niet uit het toestel, ongeacht het feit of de radio op batterijen dan wel netspanning werkt of gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. De batterijen dienen als noodvoeding voor de computer in het toestel. De batterijen raken echter langzaam uitgeput. Vervang ze om het jaar.

Ongewenste bediening voorkomen
– HOLD functie

Schuif **HOLD** in de richting van het pijltje.
" ⊶ " verschijnt om aan te geven dat alle functietoetsen zijn vergrendeld.
Schuif **HOLD** in de tegenovergestelde richting van het pijltje zodat " ⊶ " verdwijnt om de toetsen te ontgrendelen.

De klok instellen

"0:00" knippert in het display wanneer de batterijen worden aangebracht of het netsnoer voor het eerst wordt aangesloten.
De klok kan alleen worden ingesteld wanneer de radio af staat.

1. Hou **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS) langer dan 2 seconden ingedrukt.
   De uren beginnen te knipperen.
2. Draai aan **TUNE/TIME SET** om het juiste uur in te stellen en druk vervolgens op **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS).
   De minuten beginnen te knipperen.
3. Draai aan **TUNE/TIME SET** om de juiste minuten in te stellen en druk vervolgens op **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS).
   De klok begint dan te lopen en ":" begint te knipperen.

Om de tijd tot op de seconde nauwkeurig in te stellen, stelt u de minuten in en drukt u op **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS) om te synchroniseren met een tijdsignaal (bijvoorbeeld het signaal van de sprekende klok).

Druk op **DISPLAY** om de tijd weer te geven wanneer de radio aan staat. (Zie "Displayweergave wijzigen")

Tijd instellen

Wanneer u **TUNE/TIME SET** naar ︿ of ﹀ draait, lopen de cijfers stapsgewijs vooruit of achteruit, en wanneer u naar ︽ of ︾ draait, lopen de cijfers snel.

Opmerkingen
- Wanneer u **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS) of **TUNE/TIME SET** niet binnen de 65 seconden bedient, wordt de klokinstelstand verlaten.
- 24-urensysteem: "0:00" = middernacht, "12:00" = middag

Gebruik van de achterverlichting

Druk op **LIGHT** om de achterverlichting aan te schakelen.
Druk nogmaals op **LIGHT** om ze af te zetten.

Wanneer het toestel op batterijen werkt
De achterverlichting schakelt automatisch uit na 30 seconden om de batterijen te sparen. Indien u de radio bedient terwijl de achterverlichting werkt, blijft ze nog eens gedurende 30 seconden aan.
Druk op **LIGHT** om de achterverlichting af te zetten voor de tijd is verstreken.

MW-afsteminterval wijzigen

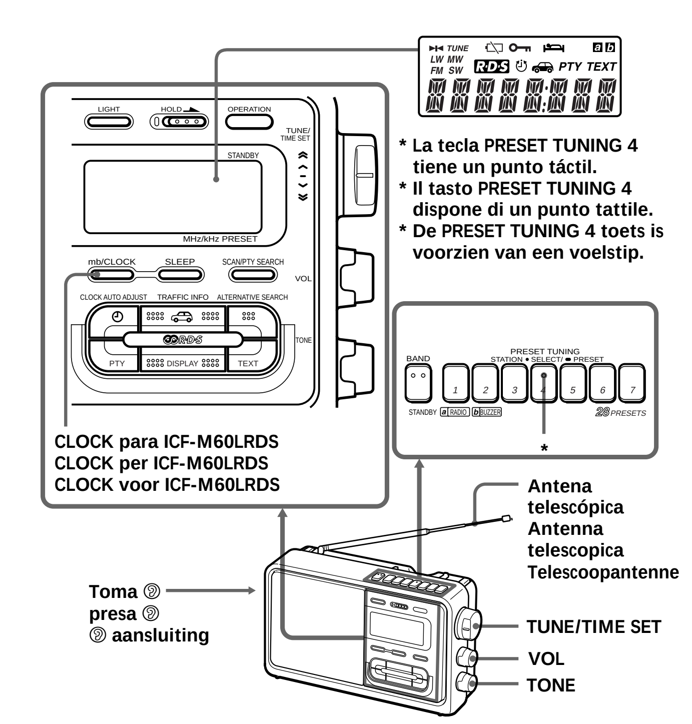
Het MW-afsteminterval verschilt volgens de streek. Het MW-afsteminterval van dit toestel is af fabriek ingesteld op 9 kHz. Wijzig de instellingen zoals hieronder vermeld om naar de radio te kunnen luisteren.

Gebied	Afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerikaanse landen	10 kHz
Andere landen	9 kHz

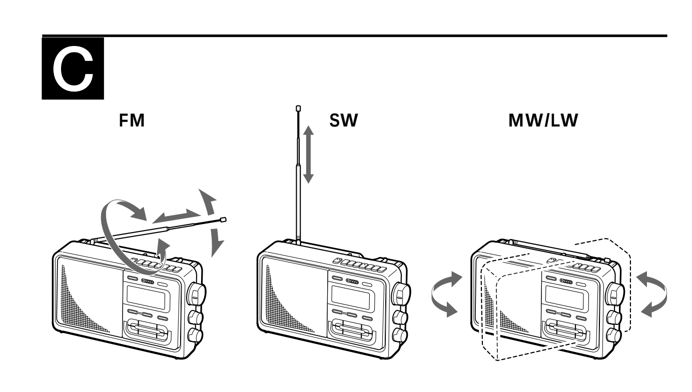
Het MW-afsteminterval kan alleen worden ingesteld wanneer de radio af staat.

1. Druk op **OPERATION** om het toestel af te zetten.
2. Hou **mb/CLOCK** (**CLOCK** voor ICF-M60LRDS) en **OPERATION** langer dan 5 seconden ingedrukt tot u twee korte pieptonen hoort.
   Het MW-afsteminterval verandert en "MW 10" (of "MW 9") verschijnt gedurende 2 seconden.
   Wanneer u terug naar stap 2 gaat, verandert het afsteminterval opnieuw.

Opmerking
Wanneer het MW-afsteminterval wordt gewijzigd, worden de voorinstelzenders in de MW band geïnitialiseerd.



C



Español

Operación de la radio

Sintonía manual

1 Pulse **OPERATION**.
Para apagar la radio, pulse de nuevo **OPERATION**.

2 Pulse **BAND** repetidamente para seleccionar la banda.
Cada vez que pulse esta tecla, la banda cambiará en el orden siguiente.

ICF-M60LRDS:

→ LW → MW → FM1* → FM2* →

ICF-M60SRDS:

→ MW → SW → FM1* → FM2* →

* FM1 y FM2 sólo se diferencian en la sintonía memorizada. Para la sintonía manual o la exploración de emisoras de FM, seleccione la banda correspondiente.

Si selecciona SW (sólo para ICF-M60SRDS):
Las frecuencias de SW se asignan a las bandas métricas que se muestran a continuación para poder buscar rápidamente la frecuencia que desea especificando su correspondiente banda métrica.

Banda métrica	Gama de frecuencias (kHz)
49 mb	5 800 - 6 250
41 mb	7 100 - 7 400
31 mb	9 400 - 10 000
25 mb	11 500 - 12 150
22 mb	13 500 - 13 900
19 mb	15 000 - 15 900

Pulse **mb/CLOCK** repetidamente para seleccionar una banda métrica. Cada vez que pulse esta tecla, la banda métrica cambiará en el orden siguiente.

→ 49 mb → 41 mb → 31 mb → 25 mb → 22 mb → 19 mb →

La unidad recibe la frecuencia más baja de la banda métrica seleccionada. En el paso 3, la sintonización se realizará empezando por dicha frecuencia y pasando por toda la banda de SW.

3 Gire **TUNE/TIME SET** para seleccionar la emisora deseada.
Si gira el mando **TUNE/TIME SET** hacia ︿ o ﹀, los dígitos de la frecuencia avanzarán o retrocederán de uno en uno y, si lo gira hacia ︽ o ︾, cambiarán con rapidez.
Cuando se sintoniza la emisora, aparece " ▸◂ TUNE ".
Oirá dos breves pitidos que indican que la unidad ha sintonizado la frecuencia más baja.
El paso del canal FM se ajusta en 0,05 MHz* y el paso de canal MW / LW, en 9 kHz.
* La visualización de la frecuencia de FM aumenta o disminuye en intervalos de 0,1 MHz. Por ejemplo, la frecuencia de 88,00 y 88,05 MHz se muestra como "88.0 MHz".

4 Ajuste el volumen mediante **VOL**.

5 Ajuste el tono mediante **TONE**.

Cuando se selecciona FM, la frecuencia se mostrará durante 2 segundos y, a continuación, aparecerá el nombre de la emisora, si la emisora transmite datos RDS. (Consulte "Mostrar nombres de emisoras utilizando el servicio de programas – PS")

Para escuchar la radio con auriculares (no suministrados)
Conecte los auriculares a la toma ⓘ. El sonido no se oirá a través del altavoz.

Exploración de emisoras

La exploración de emisoras permite buscar emisoras de forma automática en la gama de frecuencias de una banda. En el caso de la banda de SW, si la sintonización empieza en una frecuencia dentro de la gama de una banda métrica, se realizará sólo en esa banda métrica. Si la exploración empieza en una frecuencia fuera del rango de una banda métrica y llega a la siguiente banda métrica, la exploración continuará en esta última.

1 Siga los pasos 1 y 2 de "Sintonía manual".

2 Pulse **SCAN/PTY SEARCH**.
La frecuencia cambiará.
La exploración de emisoras se inicia en la última frecuencia recibida, se detiene durante 3 segundos cuando se recibe una emisora y luego se reanuda la búsqueda.

3 Cuando la radio sintonice la emisora deseada, pulse **SCAN/PTY SEARCH** para detener la búsqueda de emisoras.

4 Si es necesario, gire **TUNE/ TIME SET** hacia ︿ o ﹀ para sintonizar la emisora con mayor precisión.

5 Ajuste el volumen mediante **VOL**.

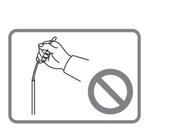
6 Ajuste el tono mediante **TONE**.

Nota
Para obtener más información acerca de la gama de frecuencias o la banda métrica de SW, consulte "Especificaciones" o "Sintonía manual" respectivamente.

Mejora de la recepción de la radio (Consulte la fig. C)

FM: Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud y el ángulo para mejorar la recepción.
SW: Extienda la antena telescópica en sentido vertical.
MW/LW: Gire la unidad en sentido horizontal para obtener una recepción óptima. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

Nota
Ajuste el sentido de la antena sujetándola por la parte inferior. La antena puede sufrir daños si la mueve de forma violenta.



Sintonía memorizada

Puede sintonizar un máximo de 14 emisoras FM (7 emisoras en FM1 y 7 en FM2) y 7 emisoras para cada banda SW, MW y LW.

Memorización de emisoras

1 Memorice la sintonía de la emisora que desee siguiendo las instrucciones de "Sintonía manual" o "Exploración de emisoras".

2 Pulse la tecla **PRESET TUNING** que desee durante más de 2 segundos para memorizar la emisora.
Oirá dos breves pitidos y el número de la emisora memorizada aparecerá en el visualizador.
En la recepción FM, si la unidad recibe una emisora que está transmitiendo datos RDS que incluya datos de servicio de programas, el nombre de la emisora también se memorizará de forma automática.

Ejemplo: Ventana del visualizador cuando memoriza FM 90,00 MHz en el número 2 de FM2.

FM 2 90.00

Para memorizar otra emisora, repita estos pasos.
Para cambiar la emisora memorizada, memorice otra emisora. La emisora memorizada previamente se borrará.

Sintonización de una emisora memorizada

1 Pulse **OPERATION**.
Para apagar la radio, pulse de nuevo **OPERATION**.

2 Seleccione la banda con **BAND**.

3 Pulse la tecla **PRESET TUNING** deseada.
En la recepción de FM, si el nombre de la emisora se ha presintonizado junto con la emisora RDS, se mostrará el nombre de la emisora.

4 Ajuste el volumen mediante **VOL**.

5 Ajuste el tono mediante **TONE**.

Nota
Si mantiene pulsado el botón **PRESET TUNING** deseado durante más de 2 segundos, la emisora sintonizada reemplazará la emisora memorizada previamente en dicho botón.

Cambio del modo de visualización

Puede cambiar la visualización entre modo de reloj y modo de nombre de emisora o frecuencia, según desee, pulsando **DISPLAY**.

En el modo de visualización de reloj
La hora actual se visualiza siempre que esté escuchando la radio. Al sintonizar una emisora, la frecuencia se muestra durante 2 segundos. El nombre de la emisora se muestra también durante 2 segundos si se trata de una estación FM que transmite datos RDS que incluyen datos de servicio de programas. Si la unidad no puede recibir los datos del servicio del programa mientras se visualiza la frecuencia durante 2 segundos, el nombre de la emisora no se visualizará y la pantalla volverá a la hora actual.

En el modo de visualización de nombre de emisora o frecuencia
Se visualiza siempre la frecuencia de la emisora recibida. En la recepción de FM, se visualizará el nombre de la emisora si la emisora transmite datos RDS. (Consulte "Mostrar nombres de emisoras utilizando el servicio de programas – PS")

Utilización de las funciones RDS

Cuando la unidad recibe una emisora FM que transmite datos RDS, " RDS " aparece y se encuentran disponibles las siguientes funciones. Sintonice una emisora FM llevando a cabo una "Sintonía manual", "Exploración de emisoras" o "Sintonía memorizada" y, a continuación, lleve a cabo las siguientes funciones, según desee.

Notas
- Cuando la unidad no puede recibir los datos RDS, se apagará " RDS ".
- Esta función no estará activada si la emisora FM que se está recibiendo no transmite datos RDS. Puede que tampoco funcione convenientemente en áreas donde las transmisiones RDS se encuentran en fase experimental.
- Si la señal de radio que se recibe es débil, es posible que tarde en recibir los datos RDS.

Mostrar nombres de emisoras utilizando el servicio de programas – PS

Esta función visualiza el nombre de la emisora que tiene actualmente sintonizada.
Si la unidad recibe una emisora que transmite datos RDS que incluyen datos de servicio de programas, se iluminará " RDS " y aparecerá el nombre de la emisora.

TUNE RDS BBC KENT

Búsqueda de frecuencia alternativa – AF

Esta función busca una frecuencia alternativa con una señal más potente desde una lista AF en la misma red, como por ejemplo "BBC", que tiene varias frecuencias distintas.

Pulse **ALTERNATIVE SEARCH**.
Se inicia la búsqueda de una frecuencia alternativa.
Cuando se detecta la emisora con una señal más intensa, la unidad se sintoniza automáticamente en esta emisora.
Si los datos RDS que se están recibiendo no contienen una lista AF, se visualizará "NO AF" durante 2 segundos. Si la unidad no puede recibir una emisora después de completar la búsqueda en toda la lista AF, la unidad vuelve a sintonizarse en la emisora sintonizada previamente. Si se memoriza una emisora que transmite datos RDS que incluyen una lista AF, también se memorizará la lista AF que se está recibiendo.

Nota
Si la unidad no puede recibir los datos RDS transcurridos 3 segundos después de haber sintonizado la emisora memorizada, o bien si la unidad no puede recibir la emisora memorizada y recibe otra emisora distinta, la unidad buscará de forma automática una frecuencia alternativa en la lista AF memorizada. No tiene que pulsar **ALTERNATIVE SEARCH**.

Recepción de información de tráfico – TA

Esta función busca y espera información sobre el tráfico facilitada por la red EON mediante la detección de las señales del Programa de tráfico y Anuncios de tráfico en los datos RDS.
La unidad busca de forma automática la información del tráfico de la emisora que está escuchando y cambia su modo para recibir la información del tráfico cuando comienza la emisión.

Pulse **TRAFFIC INFO** mientras está iluminado " RDS ".
Se ilumina " 🚗 ". La unidad está esperando información sobre el tráfico. Cuando se inicia la información del tráfico en la emisora actual, " 🚗 " empieza a parpadear y usted podrá escuchar la información.

TUNE RDS 🚗 BBC GLR

Cuando ha terminado la información del tráfico, " 🚗 " deja de parpadear.

Si pulsa **TRAFFIC INFO** una vez iniciada la información del tráfico, " 🚗 " desaparece pero la unidad continúa emitiendo la información.

Si la unidad recibe una emisora que transmite datos EON mientras " 🚗 " está iluminado
La unidad sintonizará automáticamente otra emisora de la misma red cuando dicha emisora empiece a transmitir información del tráfico.

Ejemplo: Pantalla de visualización cuando se inicia la información del tráfico en la emisora BBC KENT mientras está escuchando la emisión de BBC 1; la unidad sintoniza la emisora BBC KENT de forma automática.

TUNE RDS 🚗 BBC 1 FM ⇨ TUNE RDS 🚗 BBC KENT

Una vez terminado el boletín, " 🚗 " deja de parpadear y la unidad vuelve a sintonizar la emisora anterior.
Puede pulsar **TRAFFIC INFO** para dejar de recibir la información del tráfico, con lo que " 🚗 " desaparecerá y la unidad volverá a sintonizar la emisora anterior.

Notas
- Escuchará un pitido cuando pulse **TRAFFIC INFO** (Información del tráfico) si la emisora que está escuchando no es una emisora que transmita información del tráfico ni datos EON.
- Si la unidad no puede recibir datos RDS de forma continua, desaparece " 🚗 ", incluso si la unidad está esperando información del tráfico. Sin embargo, cuando la recepción de los datos RDS se encuentra de nuevo disponible, " 🚗 " aparece de nuevo.
- Esta función se cancelará cuando se apague la radio o cuando el temporizador despertador con pitido " b " esté activado, o bien cuando se seleccione una banda distinta de la de FM.

Ajuste del reloj utilizando la hora del reloj – CT

Esta función activa el reloj incorporado de esta unidad para sincronizarse de forma automática con los datos CT que se están recibiendo.

Pulse **CLOCK AUTO ADJUST** (Ajuste automático del reloj) para encender la función CT mientras " RDS " está iluminado.
" ⏻ " empieza a parpadear.
Cuando la hora actual está ajustada por los datos CT, se ilumina " ⏻ " y aparece la hora actual.

RDS 2:25 ⇨ RDS 2:30

Para apagar la función CT, pulse **CLOCK AUTO ADJUST** mientras se visualiza " ⏻ ".

Notas
- Si la unidad no puede recibir los datos CT transcurridos 2 minutos, se visualizará "NO CT" durante 2 segundos.
- Si selecciona una banda distinta de FM, " ⏻ " desaparece temporalmente.
- Apague la función CT en las áreas donde puede que no funcione.
- Si la función CT se está activando mientras ajusta manualmente el reloj, el reloj se ajustará con los datos CT la próxima vez que la unidad los reciba.

Recepción de tipos de programas – PTY

Esta función busca emisoras en cada tipo de programa, como por ejemplo: NEWS (noticias), SPORTS (deportes), etc., de la lista PTY transmitida en los datos RDS.

Para visualizar el tipo de programa de la emisora que está recibiendo
Pulse **PTY** mientras está iluminado " RDS ".
" PTY " aparece y se muestra el tipo de programa de la emisora recibida durante 3 segundos.

TUNE RDS PTY NEWS

Si la emisora recibida no transmite el tipo de programa, se visualizará "NO PTY" durante 3 segundos.

Para buscar otras emisoras del mismo tipo de programa

1 Pulse **PTY** mientras está encendido " RDS ".
" PTY " aparece y se muestra el tipo de programa de la emisora recibida durante 3 segundos.

2 Pulse **SCAN/PTY SEARCH** mientras se visualiza el tipo de programa.
La búsqueda se inicia y " PTY " comienza a parpadear. Cuando la unidad detecta una emisora, se sintonizará en esa emisora. " PTY " desaparece y se muestra la frecuencia de la emisora recibida durante 2 segundos. Si la estación tiene datos de servicio de programas, aparece el nombre de la emisora.
Para detener la búsqueda, pulse **SCAN/ PTY SEARCH**.

Para buscar otras emisoras con otro tipo de programa

1 Pulse repetidamente **PTY** para seleccionar un tipo de programa deseado de la lista PTY.

2 Pulse **SCAN/PTY SEARCH** mientras se visualiza el tipo de programa que se está seleccionando.
La búsqueda se inicia y " PTY " comienza a parpadear. Cuando la unidad detecta una emisora, se sintonizará en esa emisora. " PTY " desaparece y se muestra la frecuencia de la emisora recibida durante 2 segundos. Si la estación tiene datos de servicio de programas, aparece el nombre de la emisora.
Para detener la búsqueda, pulse **SCAN/ PTY SEARCH**.

Notas
- La lista PTY puede recorrerse sólo en una dirección.
- Si la emisora no se recibe, la unidad vuelve a sintonizar la emisora sintonizada anteriormente y se detiene la búsqueda.
- Si pulsa **SCAN/PTY SEARCH** mientras se visualiza "NO PTY", la unidad comienza a explorar las emisoras.

Recepción de textos de radio – RT

Esta función visualiza los textos de radio transmitidos por la emisora RDS.

Pulse **TEXT**.
" TEXT " empieza a parpadear. Se visualizará el comienzo de los textos de radio en 8 caracteres primero y se irán desplazando hacia la izquierda. El desplazamiento continuará y se repetirá.
Si pulsa de nuevo **TEXT**, la unidad deja de mostrar los textos de radio.

TUNE RDS TEXT ABCDEFGH

Notas
- Si la emisora recibida transmite datos RDS que no contienen los datos del texto de radio, se mostrará "NO TEXT" durante 2 segundos cuando pulse **TEXT**.
- Incluso si desaparece " RDS " mientras se está desplazando el texto, el desplazamiento continuará.
- Cuando la señal de radio es débil, es posible que el texto no se muestre correctamente.

Ajuste de los temporizadores despertador
– Radio y Pitido

Puede ajustar la radio para encenderla o hacer sonar un pitido que puede utilizar como alarma a una hora preestablecida. Los temporizadores despertador pueden establecerse sólo cuando la radio esté apagada.

Temporizador despertador	Función	Botón a utilizar	Indicador
Radio	Enciende la radio.	STANDBY (a RADIO)	a
Pitido	Hace sonar un pitido	STANDBY (b BUZZER)	b

Puede ajustar los temporizadores despertador de radio y pitido según lo desee.

Para ajustar la hora y los minutos con **TUNE/TIME SET**, consulte "Cómo ajustar los dígitos de la hora" en "Ajuste del reloj".

1 Pulse **OPERATION** para apagar la radio.

2 Pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) durante más de 2 segundos.
" a " o " b " y la "hora" empiezan a parpadear.

3 Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar la hora en la que se enciende el temporizador despertador y, a continuación, pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER).
Los "minutos" parpadearán.

4 Gire **TUNE/TIME SET** para ajustar los minutos y pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER).
Se ilumina " a " o " b ", se visualizará la hora preestablecida durante 2 segundos y se activará el temporizador despertador " a " o el temporizador despertador con pitido " b ".

El temporizador despertador de radio " a " encenderá la radio a la hora preestablecida y aparecerá " ⌐═╸ ". La radio se apagará automáticamente transcurridos 60 minutos.
El temporizador despertador de pitido " b " hará sonar un pitido durante 3 minutos a la hora preestablecida se encuentre o no encendida la radio. Si el temporizador despertador de pitido " b " está activado cuando se enciende la radio, se apagará la radio y sonará el pitido. Puede pulsar cualquier botón para detener el sonido del pitido antes de que acabe el tiempo.
Una vez que se ha preestablecido el temporizador despertador de radio " a " o el temporizador despertador de pitido " b ", se encenderá la radio o sonará el pitido cada día a la hora preestablecida.

Notas
- Si no pulsa **STANDBY** (a RADIO), **STANDBY** (b BUZZER) o **TUNE/TIME SET** antes de que transcurran 65 segundos, el modo de ajuste del temporizador despertador se cancelará.
- Si tanto el temporizador despertador de radio " a ", como el temporizador despertador de pitido " b " están ajustados a la misma hora preestablecida, sólo se activará el temporizador despertador de radio " a ".

Nota sobre el temporizador despertador de radio " a "
Si no apaga la radio, el temporizador despertador " a " no se activará.

Nota sobre el temporizador despertador de pitido " b "
El nivel de sonido del pitido se fija sin tener en cuenta el nivel de **VOL** (volumen).

Desactivación del temporizador despertador

Pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) para que desaparezca " a " o " b ". Para activar de nuevo el temporizador despertador, pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) para que aparezca " a " o " b ". No pulse **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) durante más de 2 segundos en ninguno de los casos.

Ajuste del cronodesconectador

Activando el cronodesconectador, podrá dormirse con el sonido de la radio. La radio se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado. El cronodesconectador puede ajustarse para que la radio se apague transcurridos 15, 30, 45 ó 60 minutos.

1 Pulse **SLEEP**.
Aparecerá el ajuste "SLEEP 60" del cronodesconectador y " ⌐═╸ " parpadeará.
Si pulsa **SLEEP** con la radio apagada, ésta se encenderá.

2 Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el ajuste deseado del cronodesconectador mientras " ⌐═╸ " parpadea.
Cada vez que lo pulse, la pantalla cambiará de la forma siguiente:

→ 60 → 45 → 30 → 15 →

Transcurridos aproximadamente 3 segundos, " ⌐═╸ " se iluminará y el cronodesconectador empezará a funcionar.

SLEEP 45

Para cancelar el cronodesconectador

Pulse **OPERATION** para apagar la radio antes de que transcurra el tiempo programado y, a continuación, pulse de nuevo **OPERATION** para encender la radio.

Para cambiar el ajuste del cronodesconectador

Pulse **SLEEP** repetidamente para seleccionar el ajuste deseado del cronodesconectador, incluso después de que éste se haya activado.

Italiano

Uso della radio

Sintonizzazione manuale

1 Premere **OPERATION**.
Per spegnere la radio, premere nuovamente **OPERATION**.

2 Premere più volte **BAND** per selezionare la banda.
Ad ogni pressione la banda cambia come segue.

ICF-M60LRDS:

→ LW → MW → FM1* → FM2* →

ICF-M60SRDS:

→ MW → SW → FM1* → FM2* →

* FM1 e FM2 sono diverse solo per quanto riguarda la sintonizzazione preselezionata. Per la sintonizzazione manuale o con ricerca di stazioni FM, selezionare una banda qualsiasi.

Selezionando SW (solo per ICF-M60SRDS):
Una volta che le frequenze SW sono state assegnate ai misuratori di banda indicati di seguito, è possibile effettuare una ricerca rapida di una frequenza desiderata specificando il corrispondente misuratore di banda.

Misuratore di banda	Gamma di frequenza (kHz)
49 mb	5 800 - 6 250
41 mb	7 100 - 7 400
31 mb	9 400 - 10 000
25 mb	11 500 - 12 150
22 mb	13 500 - 13 900
19 mb	15 000 - 15 900

Premere più volte **mb/CLOCK** per selezionare un misuratore di banda. Ad ogni pressione il misuratore di banda cambia come segue.

→ 49 mb → 41 mb → 31 mb → 25 mb → 22 mb → 19 mb →

L'apparecchio riceve la frequenza più bassa del misuratore di banda selezionato. Al punto 3, la sintonizzazione viene effettuata a partire dalla frequenza all'interno dell'intera banda SW.

3 Ruotare **TUNE/TIME SET** per selezionare la stazione desiderata.
Ruotando **TUNE/TIME SET** verso ︿ o ﹀, le cifre della frequenza si spostano in avanti o indietro di un incremento; ruotando verso ︽ o ︾, le cifre della frequenza si spostano rapidamente.
Una volta sintonizzata la stazione, viene visualizzato " ▸◂ TUNE ".
Vengono emessi due brevi segnali acustici quando viene rilevata la frequenza più bassa.
L'incremento di frequenza è impostato su 0,05 MHz* e l'incremento di frequenza MW / LW è impostato su 9 KHz.
* La visualizzazione della frequenza FM viene aumentata o ridotta di incrementi pari a 0,1 MHz. Ad esempio, la frequenza 88,00 e 88,05 MHz viene visualizzata come "88.0 MHz".

4 Regolare il volume mediante **VOL**.

5 Regolare il tono in base alla preferenza mediante **TONE**.

Selezionando FM, la frequenza viene visualizzata per 2 secondi, quindi, se la stazione trasmette i dati RDS, ne verrà visualizzato il nome. (Vedere "Visualizzazione dei nomi delle stazioni mediante Programme Service – PS")

Per l'ascolto con un auricolare (non in dotazione)
Collegare l'auricolare alla presa ⓘ. L'audio emesso dal diffusore viene disattivato.

Sintonizzazione con ricerca

La sintonizzazione con ricerca consente di ricercare automaticamente le stazioni all'interno della gamma di frequenza di una banda. Per la banda SW, se la ricerca viene avviata a partire da una frequenza all'interno della gamma di un misuratore di banda, la ricerca stessa viene effettuata solo all'interno del misuratore di banda corrente. Se la ricerca viene avviata a partire da una frequenza al di fuori della gamma di un misuratore di banda e raggiunge il misuratore di banda successivo, la ricerca stessa continua all'interno di quel misuratore di banda.

1 Seguire i punti da 1 a 2 in "Sintonizzazione manuale".

2 Premere **SCAN/PTY SEARCH**.
La frequenza viene modificata.
La sintonizzazione con ricerca parte dall'ultima frequenza ricevuta e si arresta per 3 secondi una volta ricevuta una nuova stazione, quindi prosegue la ricerca.

3 Quando la radio si sintonizza sulla stazione desiderata, premere **SCAN/ PTY SEARCH** per arrestare la ricerca.

4 Se necessario, ruotare **TUNE/ TIME SET** verso ︿ o ﹀ per effettuare una sintonizzazione precisa della stazione.

5 Regolare il volume mediante **VOL**.

6 Regolare il tono in base alla preferenza mediante **TONE**.

Nota
Per ulteriori informazioni sulla gamma di frequenza o sul misuratore di banda SW, vedere rispettivamente "Caratteristiche tecniche" o "Sintonizzazione manuale".

Miglioramento della ricezione radio (vedere la figura C)

FM: Estendere l'antenna telescopica e regolarne la lunghezza e l'angolazione per una ricezione ottimale.
SW: Estendere l'antenna telescopica in senso verticale.
MW/LW: Ruotare l'apparecchio in senso orizzontale per ottenere la ricezione ottimale. All'interno dell'apparecchio è incorporata un'antenna con barra in ferrite.

Nota
Regolare la direzione dell'antenna tenendola per la base. Se spostata con una forza eccessiva, l'antenna potrebbe danneggiarsi.



Sintonizzazione preselezionata

È possibile preselezionare un massimo di 14 stazioni FM (7 per FM1 e 7 per FM2) e 7 stazioni per ciascuna delle bande SW, MW e LW.

Preselezione di una stazione

1 Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera impostare mediante la "Sintonizzazione manuale" o la "Sintonizzazione con ricerca".

2 Premere il tasto **PRESET TUNING** in corrispondenza del quale si desidera impostare la stazione per più di 2 secondi.
Verranno emessi due brevi segnali acustici, quindi il numero preselezionato appare nel display.
Se, nel corso della ricezione FM, l'apparecchio riceve una stazione che trasmette dati RDS che includono i dati PS, il nome della stazione verrà preselezionato.

Esempio: Finestra del display se FM 90.00 MHz viene impostato per il numero di preselezione 2 per FM2.

FM 2 90.00

Per impostare un'altra stazione, ripetere questi punti.
Per modificare la stazione preselezionata, impostarne una nuova; quella precedentemente impostata verrà cancellata automaticamente.

Sintonizzazione su una stazione preselezionata

1 Premere **OPERATION**.
Per spegnere la radio, premere di nuovo **OPERATION**.

2 Selezionare la banda mediante **BAND**.

3 Premere il tasto **PRESET TUNING** desiderato.
Se assieme alla stazione RDS è stato preselezionato il nome della stazione, nel corso della ricezione FM quest'ultimo verrà visualizzato.

4 Regolare il volume mediante **VOL**.

5 Regolare il tono come desiderato mediante **TONE**.

Nota
Tenendo premuto il tasto **PRESET TUNING** desiderato per più di 2 secondi, la stazione precedentemente impostata sul tasto **PRESET TUNING** verrà sostituita dalla stazione su cui si è sintonizzati.

Modifica del modo di visualizzazione

Premendo **DISPLAY**, è possibile passare dal modo di visualizzazione dell'ora a quello della frequenza / nome della stazione, in base alle necessità.

Nel modo di visualizzazione dell'ora
L'ora corrente viene sempre visualizzata durante l'ascolto della radio. Se viene sintonizzata una stazione FM che trasmette dati RDS che includono dati PS, per due secondi vengono visualizzati la frequenza, quindi il nome della stazione. Se l'apparecchio non è in grado di ricevere i dati PS durante i 2 secondi di visualizzazione della frequenza, il nome della stazione non viene visualizzato e il display torna all'ora corrente.

Nel modo di visualizzazione di frequenza/nome della stazione
La frequenza della stazione ricevuta viene sempre visualizzata. Nel corso della ricezione FM, il nome della stazione viene visualizzato se la stazione ricevuta trasmette i dati RDS. (Vedere "Visualizzazione dei nomi delle stazioni mediante Programme Service – PS")

Uso delle funzioni RDS

Se l'apparecchio riceve una stazione FM che trasmette dati RDS, viene visualizzato " RDS "; le funzioni che seguono sono disponibili. Sintonizzarsi su una stazione FM mediante la sintonizzazione manuale, automatica o di preselezione, quindi utilizzare le funzioni che seguono come desiderato.

Note
- Se l'apparecchio non è in grado di ricevere i dati RDS, l'indicazione " RDS " scompare.
- Questa funzione non è disponibile se la stazione FM ricevuta non trasmette dati RDS. Potrebbe inoltre non funzionare correttamente in aree in cui le trasmissioni RDS si trovano ancora allo stadio sperimentale.
- Se il segnale radio è debole, è possibile che la ricezione dei dati RDS richieda alcuni secondi.

Visualizzazione dei nomi delle stazioni mediante Programme Service – PS

Mediante questa funzione è possibile visualizzare il nome della stazione su cui si è sintonizzati.
Se l'apparecchio riceve una stazione che trasmette i dati RDS inclusi i dati PS, " RDS " si illumina e viene visualizzato il nome della stazione.

TUNE RDS BBC KENT

Ricerca di frequenze alternative – AF

Mediante questa funzione è possibile ricercare una frequenza alternativa con un segnale più potente dell'elenco AF relativo ad una stessa rete, ad esempio "BBC", che dispone di più frequenze.

Premere **ALTERNATIVE SEARCH**.
Viene avviata la ricerca della frequenza alternativa.
Una volta rilevata la stazione con un segnale più potente, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su tale stazione.
Se i dati RDS ricevuti non contengono un elenco AF, "NO AF" viene visualizzato per 2 secondi. Se, al termine della ricerca dell'intero elenco AF, l'apparecchio non è in grado di ricevere alcuna stazione, tornerà alla stazione su cui era precedentemente sintonizzato. Se viene preselezionata una stazione che trasmette dati RDS che includono l'elenco AF, tale elenco verrà memorizzato.

Nota
Se l'apparecchio non è in grado di ricevere dati RDS entro 3 secondi dopo essere stato sintonizzato sulla stazione preselezionata o se l'apparecchio non riceve tale stazione, ma una stazione diversa, questo ricercherà automaticamente una frequenza alternativa dall'elenco AF memorizzato. Non è quindi necessario premere **ALTERNATIVE SEARCH**.

Ricezione dei notiziari sul traffico – TA

Mediante tale funzione è possibile ricercare e impostare il modo di attesa per i notiziari sul traffico forniti dalla rete EON grazie alla rilevazione dei segnali TP e TA tra i dati RDS.
L'apparecchio ricerca automaticamente i notiziari sul traffico a partire dalla stazione che si sta ascoltando, quindi modifica il modo di ricezione dei notiziari sul traffico al momento dell'avvio della trasmissione.

Premere **TRAFFIC INFO** mentre " RDS " è illuminato.
L'indicatore " 🚗 " si illumina.
L'apparecchio è in modo di attesa per i notiziari sul traffico. Quando il notiziario sul traffico ha inizio sulla stazione corrente, l'indicatore " 🚗 " inizia a lampeggiare ed è possibile ascoltare il notiziario.

TUNE RDS 🚗 BBC GLR

Al termine del notiziario sul traffico l'indicatore " 🚗 " smette di lampeggiare.

Se viene premuto **TRAFFIC INFO** dopo l'inizio del notiziario sul traffico, l'indicatore " 🚗 " scompare, tuttavia l'apparecchio continua a trasmettere il notiziario.

Se l'apparecchio riceve una stazione che trasmette dati EON mentre l'indicatore " 🚗 " è acceso
L'apparecchio sintonizza automaticamente un'altra stazione della stessa rete quando tale stazione avvia la trasmissione di notiziari sul traffico.

Esempio: finestra del display quando la stazione BBC KENT inizia a trasmettere i notiziari sul traffico durante l'ascolto di trasmissioni della stazione BBC 1; l'apparecchio si sintonizza automaticamente sulla stazione BBC KENT.

TUNE RDS 🚗 BBC 1 FM ⇨ TUNE RDS 🚗 BBC KENT

Quando il notiziario sul traffico è terminato, l'indicatore " 🚗 " smette di lampeggiare e l'apparecchio ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata.
È possibile premere **TRAFFIC INFO** per arrestare la ricezione del notiziario sul traffico; l'indicatore " 🚗 " scompare, quindi l'apparecchio ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata.

Note
- Se la stazione che si sta ascoltando non trasmette notiziari sul traffico o dati EON, alla pressione di **TRAFFIC INFO** viene emesso un segnale acustico.
- Se l'apparecchio non è in grado di ricevere dati RDS senza interruzioni, l'indicatore " 🚗 " scompare anche se l'apparecchio è in modo di attesa per i notiziari sul traffico. Quando invece è possibile ricevere dati RDS, l'indicatore " 🚗 " appare di nuovo.
- Questa funzione viene disattivata quando la radio viene spenta, quando è attivato il timer di attesa cicalino " b " oppure quando è selezionata una banda non FM.

Impostazione dell'orologio tramite – CT (segnale orario)

Questa funzione consente la sincronizzazione automatica dell'orologio incorporato dell'apparecchio con i dati CT che vengono ricevuti.

Premere **CLOCK AUTO ADJUST** per attivare la funzione CT mentre " RDS " è illuminato.
L'indicatore " ⏻ " inizia a lampeggiare.
Quando l'ora corrente viene impostata tramite i dati CT, l'indicatore " ⏻ " si illumina e viene visualizzata l'ora esatta.

RDS 2:25 ⇨ RDS 2:30

Per disattivare la funzione CT, premere **CLOCK AUTO ADJUST** mentre viene visualizzato l'indicatore " ⏻ ".

Note
- Se l'apparecchio non è in grado di ricevere dati CT entro 2 minuti, l'indicazione "NO CT" verrà visualizzato per 2 secondi.
- Se viene selezionata una banda non FM, l'indicatore " ⏻ " scompare temporaneamente.
- Disattivare la funzione CT in aree in cui potrebbe non essere disponibile.
- Se la funzione CT viene attivata durante la regolazione manuale dell'orologio, quest'ultimo viene regolato in base ai dati CT alla successiva ricezione di tali dati da parte dell'apparecchio.

Ricezione in base al tipo di programma – PTY

Questa funzione consente di ricercare le stazioni in base al tipo di programma, quali ad esempio NEWS (giornale radio), SPORT e così via, a partire dall'elenco PTY trasmesso nei dati RDS.

Per visualizzare il tipo di programma della stazione che si sta ricevendo
Premere **PTY** mentre " RDS " è illuminato.
Appare l'indicatore " PTY " e il tipo di programma della stazione sintonizzata viene visualizzato per 3 secondi.

TUNE RDS PTY NEWS

Se la stazione ricevuta non trasmette dati sul tipo di programma, l'indicatore "NO PTY" viene visualizzato per 3 secondi.

Per ricercare altre stazioni dello stesso tipo di programma

1 Premere **PTY** mentre " RDS " è illuminato.
Appare l'indicatore " PTY " e il tipo di programma della stazione ricevuta viene visualizzato per 3 secondi.

2 Premere **SCAN/PTY SEARCH** mentre il tipo di programma viene visualizzato.
La ricerca viene avviata e l'indicatore " PTY " inizia a lampeggiare. Quando l'apparecchio rileva una stazione, questa viene sintonizzata. L'indicatore " PTY " scompare e la frequenza della stazione ricevuta viene visualizzata per 2 secondi. Se per la stazione sono disponibili i dati PS, il nome di quest'ultima viene visualizzato.
Per arrestare la ricerca, premere **SCAN/ PTY SEARCH**.

Per cercare altre stazioni di un tipo di programma diverso

1 Premere più volte **PTY** per selezionare il tipo di programma desiderato dall'elenco PTY.

2 Premere **SCAN/PTY SEARCH** mentre il tipo di programma selezionato viene visualizzato.
La ricerca viene avviata e l'indicatore " PTY " inizia a lampeggiare. Quando l'apparecchio rileva una stazione, questa viene sintonizzata. L'indicatore " PTY " scompare e la frequenza della stazione ricevuta viene visualizzata per 2 secondi. Se la stazione dispone di dati PS, ne viene visualizzato il nome.
Per arrestare la ricerca, premere **SCAN/ PTY SEARCH**.

Note
- È possibile scorrere l'elenco PTY in una sola direzione.
- Se non viene ricevuta alcuna stazione, l'apparecchio ritorna alla stazione su cui era precedentemente sintonizzato e la ricerca si arresta.
- Se viene premuto **SCAN/PTY SEARCH** mentre viene visualizzato l'indicatore "NO PTY", l'apparecchio avvia la sintonizzazione automatica.

Ricezione di testi radio – RT

Questa funzione consente di visualizzare i testi radio trasmessi dalla stazione RDS.

Premere **TEXT**.
L'indicatore " TEXT " inizia a lampeggiare. L'inizio del testo radio viene prima visualizzato con 8 caratteri quindi visualizzato a scorrimento verso sinistra. Lo scorrimento prosegue e viene ripetuto. Se viene premuto di nuovo **TEXT**, la visualizzazione dei testi radio viene interrotta.

TUNE RDS TEXT ABCDEFGH

Note
- Se la stazione ricevuta trasmette dati RDS che non contengono i dati di testo radio, l'indicatore "NO TEXT" viene visualizzato per 2 secondi se si preme **TEXT**.
- Anche se l'indicatore " RDS " scompare mentre viene effettuato lo scorrimento del testo, quest'ultimo prosegue ugualmente.
- Se il segnale radio è debole, è possibile che il testo non venga visualizzato correttamente.

Impostazione dei timer di attesa
– Radio e cicalino

È possibile impostare la radio in modo che si accenda o attivi un cicalino da utilizzare come allarme ad un'ora predefinita. I timer di attesa possono essere impostati solamente quando la radio è spenta.

Timer di attesa	Funzione	Tasto da utilizzare	Indicatore
Radio	Accende la radio	STANDBY (a RADIO)	a
Cicalino	Attiva il cicalino	STANDBY (b BUZZER)	b

È possibile impostare i timer di attesa radio e cicalino nel modo desiderato.

Per la regolazione dell'ora e dei minuti mediante **TUNE/TIME SET**, vedere la parte relativa alla regolazione delle cifre dell'ora nella sezione sull'impostazione dell'orologio.

1 Premere **OPERATION** per spegnere la radio.

2 Premere **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) per oltre 2 secondi.
" a " o " b " e il valore "ora" iniziano a lampeggiare.

3 Ruotare **TUNE/TIME SET** per impostare l'ora per l'attivazione del timer di attesa, quindi premere **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER).
Il valore "minuti" inizia a lampeggiare.

4 Ruotare **TUNE/TIME SET** per impostare i minuti, quindi premere **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER).
" a " o " b " si illumina, l'orario impostato viene visualizzato per 2 secondi e il timer di attesa radio " a " o cicalino " b " viene attivato.

Il timer di attesa radio " a " attiva la radio all'orario impostato, mentre l'indicatore " ⌐═╸ " viene visualizzato. La radio si spegne automaticamente dopo 60 minuti.
Il timer di attesa cicalino " b " attiva un cicalino per 3 minuti all'orario impostato indipendentemente dallo stato di attivazione della radio. Se il timer di attesa cicalino " b " è attivato quando la radio viene accesa, questa si spegne e si attiva il cicalino. È sufficiente premere un tasto qualsiasi per disattivare il cicalino prima che siano trascorsi 3 minuti.
Quando il timer di attesa radio " a " o il timer di attesa cicalino " b " è stato impostato, la radio si accende o attiva un cicalino ogni giorno all'ora impostata.

Note
- Se non vengono attivati **STANDBY** (a RADIO), **STANDBY** (b BUZZER) o **TUNE/TIME SET** entro 65 secondi, il modo di impostazione del timer di attesa viene disattivato.
- Se il timer di attesa radio " a " e il timer di attesa cicalino " b " sono impostati sullo stesso orario, si attiva solamente il timer di attesa radio " a ".

Nota sul timer di attesa radio " a "
Se la radio non viene spenta, il timer di attesa " a " non viene attivato.

Nota sul timer di attesa cicalino " b "
Il livello audio del cicalino è fisso, indipendentemente dal livello del volume (**VOL**).

Disattivazione del timer di attesa

Premere **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) fino a che " a " o " b " non scompaiono. Per attivare nuovamente il timer di attesa, premere **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) fino a che " a " o " b " non appaiono. Non premere in alcun caso **STANDBY** (a RADIO) o **STANDBY** (b BUZZER) per oltre 2 secondi.

Impostazione del timer di autospegnimento

Impostando il timer di autospegnimento, è possibile addormentarsi ascoltando la radio. Al termine dell'intervallo di tempo impostato, la radio si spegnerà automaticamente. È possibile impostare tale timer affinché la radio si spenga dopo 15, 30, 45 o 60 minuti.

1 Premere **SLEEP**.
Viene visualizzata l'impostazione "SLEEP 60" per il timer di autospegnimento e " ⌐═╸ " lampeggia.
Premendo **SLEEP** quando la radio è spenta, la radio si accende.

2 Premere più volte **SLEEP** per selezionare l'impostazione del timer di autospegnimento desiderata mentre " ⌐═╸ " lampeggia.
A ciascuna pressione il display cambia come segue:

→ 60 → 45 → 30 → 15 →

Dopo circa 3 secondi, " ⌐═╸ " si illumina e il timer di autospegnimento viene impostato.

SLEEP 45

Per annullare il timer di autospegnimento

Premere **OPERATION** per spegnere la radio prima del termine della durata impostata, quindi premere di nuovo **OPERATION** per accendere la radio.

Per modificare l'impostazione del timer di autospegnimento

È possibile premere più volte **SLEEP** per selezionare l'impostazione del timer di autospegnimento desiderata anche se il timer stesso è attivato.

Nederlands

Bediening van de radio

Handafstemming

1 Druk op **OPERATION**.
Druk nogmaals op **OPERATION** om de radio af te zetten.

2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om de band te kiezen.
Bij elke druk verandert de band als volgt.

ICF-M60LRDS:

→ LW → MW → FM1* → FM2* →

ICF-M60SRDS:

→ MW → SW → FM1* → FM2* →

* Alleen bij het afstemmen op voorinstelzenders wordt onderscheid gemaakt tussen FM1 en FM2. Kies één van beide banden voor hand- of zoekafstemming.

Wanneer u SW kiest (alleen voor ICF-M60SRDS):
De SW-frequenties zijn toegekend aan de onderstaande meterbanden, zodat u snel een frequentie kunt zoeken door de betreffende meterband op te geven.

Afstemband	Frequentiebereik (kHz)
49 mb	5 800 - 6 250
41 mb	7 100 - 7 400
31 mb	9 400 - 10 000
25 mb	11 500 - 12 150
22 mb	13 500 - 13 900
19 mb	15 000 - 15 900

Druk herhaaldelijk op **mb/CLOCK** om een afstemband te kiezen. Bij elke druk verandert de afstemband als volgt.

→ 49 mb → 41 mb → 31 mb → 25 mb → 22 mb → 19 mb →

Het toestel ontvangt de laagste frequentie van de gekozen meterband. In stap 3 begint het afstemmen vanaf die frequentie binnen de hele SW-band.

3 Draai aan **TUNE/TIME SET** om de gewenste zender te kiezen.
Wanneer u **TUNE/TIME SET** naar ︿ of ﹀ draait, lopen de frequentiecijfers stapsgewijs vooruit of achteruit, en wanneer u naar ︽ of ︾ draait, lopen de frequentiecijfers snel.
" ▸◂ TUNE " verschijnt wanneer op een zender is afgestemd.
Wanneer de laagste frequentie is gelokaliseerd, weerklinken er twee korte pieptonen.
Het FM-afsteminterval is ingesteld op 0,05 MHz* en het MW / LW afsteminterval op 9 kHz.
* De FM-frequentieweergave neemt toe of af met stappen van 0,1 MHz. Zo verschijnt bijvoorbeeld de frequentie 88,00 of 88,05 MHz als "88.0 MHz".

4 Regel het volume met **VOL**.

5 Regel de toon naar believen met **TONE**.

Wanneer u FM kiest, verschijnt de frequentie gedurende 2 seconden en verschijnt vervolgens de naam van de zender indien het een RDS zender betreft. (Zie "Zendernamen tonen met Programme Service – PS")

Luisteren met een oortelefoon (niet meegeleverd)
Sluit een oortelefoon aan op ⓘ. De luidspreker werkt niet.

Zoekafstemming

Met zoekafstemming kunnen de zenders binnen het frequentiebereik van de band automatisch worden gezocht. Indien het zoeken voor de SW-band start vanaf een frequentie binnen het bereik van een meterband, gebeurt het zoeken uitsluitend binnen de huidige meterband. Indien het zoeken begint vanaf een frequentie buiten het bereik van een meterband en de volgende meterband bereikt, gaat het zoeken door binnen die meterband.

1 Volg stap 1 en 2 van "Handafstemming".

2 Druk op **SCAN/PTY SEARCH**.
De frequentie begint te veranderen.
Zoekafstemming begint van de laatst ontvangen frequentie en stopt 3 seconden wanneer een zender wordt ontvangen, waarna het zoeken doorgaat.

3 Druk op **SCAN/PTY SEARCH** om het zoeken te stoppen wanneer op de gewenste zender is afgestemd.

4 Draai **TUNE/TIME SET** eventueel naar ︿ of ﹀ om nauwkeuriger op een zender af te stemmen.

5 Regel het volume met **VOL**.

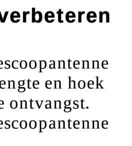
6 Regel de toon naar believen met **TONE**.

Opmerking
Zie "Technische gegevens" of "Handafstemming" voor details over het frequentiebereik of de SW afstemband.

Radio-ontvangst verbeteren (zie fig. C)

FM: schuif de telescoopantenne uit en regel lengte en hoek voor de beste ontvangst.
SW: schuif de telescoopantenne verticaal uit.
MW/LW: draai het toestel horizontaal voor optimale ontvangst. Het toestel is voorzien van een ingebouwde ferrietantenne.

Opmerking
Bij het verstellen van de antenne houdt u de voet ervan vast. Trek niet alleen aan het uiteinde van de antenne, want daarmee kunt u de antenne beschadigen.



Voorinstelafstemming

U kunt maximum 14 FM-zenders (7 zenders voor FM1 en FM2) en 7 zenders voor SW, MW en LW voorinstellen.

Een zender voorinstellen

1 Stem met behulp van "Handafstemming" of "Zoekafstemming" af op de zender die u wilt voorinstellen.

2 Hou de **PRESET TUNING** toets waaronder u de zender wilt opslaan langer dan 2 seconden ingedrukt.
U hoort twee korte pieptonen en het voorinstelnummer verschijnt in het display.
Indien het toestel bij FM ontvangst een RDS zender met programmadienstgegevens ontvangt, wordt de zendernaam eveneens vooringesteld.

Voorbeeld: Display wanneer u FM 90,00 MHz voorinstelt onder voorinstelnummer 2 voor FM2.

FM 2 90.00

Herhaal deze stappen om een andere zender voorin te stellen.
Stel een nieuwe zender in om een voorinstelzender te wijzigen. De bestaande voorinstelzender wordt gewist.

Afstemmen op een voorinstelzender

1 Druk op **OPERATION**.
Druk nogmaals op **OPERATION** om de radio af te zetten.

2 Kies de band met **BAND**.

3 Druk op de gewenste **PRESET TUNING** toets.
Indien de zendernaam bij FM ontvangst samen met de RDS zender werd vooringesteld, verschijnt de zendernaam.

4 Regel het volume met **VOL**.

5 Regel de toon naar believen met **TONE**.

Opmerking
Wanneer de gewenste **PRESET TUNING** toets langer dan 2 seconden ingedrukt blijft, wordt de zender die is opgeslagen onder die **PRESET TUNING** toets vervangen door de zender waarop is afgestemd.

Displayweergave wijzigen

Door op **DISPLAY** te drukken kunt u naar believen omschakelen tussen tijdaanduiding en frequentie / zendernaam.

In de tijdweergavestand
Bij het luisteren naar de radio wordt de tijd altijd aangegeven. Bij het afstemmen op een zender verschijnt de frequentie gedurende 2 seconden of de zendernaam eveneens gedurende 2 seconden indien de FM zender RDS programmadienstgegevens meestuurt. Indien het toestel geen programmadienstgegevens kan ontvangen terwijl de frequentie gedurende 2 seconden wordt getoond, verschijnt de zendernaam niet en keert het display terug naar tijdweergave.

In de frequentie-/ zenderweergavestand
De frequentie van de ontvangen zender wordt altijd getoond. Bij FM ontvangst verschijnt de zendernaam indien het een RDS zender betreft. (Zie "Zendernamen tonen met Programme Service – PS")

Gebruik van de RDS functies

Wanneer het toestel een FM zender ontvangt die RDS gegevens meestuurt, verschijnt " RDS " en zijn de volgende functies beschikbaar. Stem af op een FM zender met behulp van "Handafstemming", "Zoekafstemming" of "Voorinstelafstemming" en verricht eventueel de volgende functies.

Opmerkingen
- Wanneer het toestel geen RDS gegevens kan ontvangen, verdwijnt " RDS ".
- Deze functie wordt niet geactiveerd wanneer de ontvangen FM zender geen RDS gegevens meestuurt. Ze kan ook eventueel niet goed werken in streken waar nog met RDS uitzendingen wordt geëxperimenteerd.
- Bij een zwak radio-ontvangstsignaal kan het enige tijd duren alvorens RDS-gegevens worden ontvangen.

Zendernamen tonen met Programme Service – PS

Deze functie toont de naam van de zender waarop is afgestemd. Wanneer een RDS zender wordt ontvangen met programmadienstgegevens, licht " RDS " op en verschijnt de zendernaam.

TUNE RDS BBC KENT

Zoeken naar alternatieve frequentie – AF

Deze functie zoekt een alternatieve frequentie met een krachtiger signaal uit de AF lijst in hetzelfde netwerk, zoals bijvoorbeeld "BBC" dat op verschillende frequenties wordt uitgezonden.

Druk op **ALTERNATIVE SEARCH**.
Het zoeken naar een alternatieve frequentie begint.
Wanneer een zender met een krachtiger signaal wordt gedetecteerd, stemt het toestel hier automatisch op af.
Indien de ontvangen RDS gegevens geen AF lijst bevatten, verschijnt "NO AF" gedurende 2 seconden. Indien het toestel geen zender kan vinden nadat de hele AF lijst is overlopen, wordt weer afgestemd op de zender waarop reeds was afgestemd. Indien u een RDS zender voorinstelt die de AF lijst meestuurt, wordt de ontvangen AF lijst in het geheugen opgeslagen.

Opmerking
Indien het toestel binnen de 3 seconden na het afstemmen op de voorinstelzender geen RDS gegevens kan ontvangen of indien het toestel een andere zender in plaats van de voorinstelzender ontvangt, zoekt het automatisch een alternatieve frequentie in de opgeslagen AF lijst. U hoeft niet op **ALTERNATIVE SEARCH** te drukken.

Ontvangen van verkeersinformatie – TA

Deze functie zoekt en wacht op verkeersinformatie via het EON netwerk door Traffic Programme en Traffic Announcement signalen in de RDS gegevens te detecteren.
Het toestel zoekt automatisch naar verkeersinformatie via de zender die u beluistert en schakelt over naar de juiste ontvangstand wanneer verkeersinformatie wordt uitgezonden.

Druk op **TRAFFIC INFO** terwijl " RDS " oplicht.
" 🚗 " licht op. Het toestel wacht op verkeersinformatie. Wanneer de huidige zender verkeersinformatie begint uit te zenden, knippert " 🚗 " en hoort u de verkeersinformatie.

TUNE RDS 🚗 BBC GLR

Wanneer de verkeersinformatie ten einde is, stopt " 🚗 " met knipperen.

Wanneer u tijdens de verkeersinformatie op **TRAFFIC INFO** drukt, verdwijnt " 🚗 " maar blijft het toestel verkeersinformatie uitzenden.

Wanneer het toestel een zender met EON gegevens ontvangt terwijl " 🚗 " oplicht
Het toestel stemt automatisch af op een andere zender van hetzelfde netwerk wanneer de zender verkeersinformatie begint uit te zenden.

Voorbeeld: display wanneer verkeersinformatie begint op BBC KENT terwijl u naar BBC 1 luistert; het toestel stemt automatisch af op BBC KENT.

TUNE RDS 🚗 BBC 1 FM ⇨ TUNE RDS 🚗 BBC KENT

Na de verkeersinformatie stopt " 🚗 " met knipperen en wordt weer afgestemd op de vorige zender.
Door op **TRAFFIC INFO** te drukken, wordt geen verkeersinformatie meer ontvangen en verdwijnt " 🚗 " waarna weer wordt afgestemd op de vorige zender.

Opmerkingen
- U hoort een pieptoon wanneer u op **TRAFFIC INFO** drukt en de zender die u beluistert geen verkeersinformatie of EON gegevens uitzendt.
- Indien het toestel niet permanent RDS gegevens kan ontvangen, verdwijnt " 🚗 " ook al wacht het toestel op verkeersinformatie. Indien er echter RDS gegevens kunnen worden ontvangen, verschijnt " 🚗 " opnieuw.
- Deze functie is uitgeschakeld wanneer de radio af staat of wanneer de zoemer-wachttimer " b " geactiveerd of een andere band dan FM is gekozen.

Klok instellen met Clock Time – CT

Deze functie laat de ingebouwde klok automatisch synchroniseren met de ontvangen CT gegevens.

Druk op **CLOCK AUTO ADJUST** om de CT functie aan te schakelen terwijl " RDS " oplicht.
" ⏻ " begint te knipperen.
Wanneer de huidige tijd wordt ingesteld door CT gegevens, licht " ⏻ " op en verschijnt de huidige tijd.

RDS 2:25 ⇨ RDS 2:30

Druk op **CLOCK AUTO ADJUST** terwijl " ⏻ " zichtbaar is om de CT functie uit te schakelen.

Opmerkingen
- Indien het toestel de CT gegevens niet binnen de 2 minuten kan ontvangen, verschijnt "NO CT" gedurende 2 seconden.
- Wanneer u een andere band dan FM kiest, verdwijnt " ⏻ " tijdelijk.
- Zet de CT functie af in gebieden waar ze niet werkt.
- Indien de CT functie wordt geactiveerd terwijl u de klok handmatig instelt, wordt de klok ingesteld door de CT gegevens wanneer het toestel die de volgende keer ontvangt.

Ontvangst van programmatypes – PTY

Deze functie zoekt zenders voor elk programmatype zoals NEWS, SPORT, enz. in de PTY lijst die met de RDS gegevens wordt meegestuurd.

Het programmatype van de ontvangen zender tonen
Druk op **PTY** terwijl " RDS " oplicht.
" PTY " verschijnt en het programmatype van de ontvangen zender wordt gedurende 3 seconden getoond.

TUNE RDS PTY NEWS

Indien de ontvangen zender geen programmatype meestuurt, verschijnt "NO PTY" gedurende 3 seconden.

Andere zenders van hetzelfde programmatype zoeken

1 Druk op **PTY** terwijl " RDS " oplicht.
" PTY " verschijnt en het programmatype van de ontvangen zender wordt gedurende 3 seconden getoond.

2 Druk op **SCAN/PTY SEARCH** terwijl het programmatype wordt getoond.
Het zoeken begint en " PTY " begint te knipperen. Wanneer het toestel een zender detecteert, wordt erop afgestemd. " PTY " verdwijnt en de frequentie van de ontvangen zender wordt gedurende 2 seconden getoond. Indien de zender programmadienstgegevens meestuurt, verschijnt de zendernaam.
Druk op **SCAN/PTY SEARCH** om te stoppen met zoeken.

Andere zenders van een ander programmatype zoeken

1 Druk herhaaldelijk op **PTY** om een programmatype uit de PTY lijst te kiezen.

2 Druk op **SCAN/PTY SEARCH** terwijl het gekozen programmatype wordt getoond.
Het zoeken begint en " PTY " begint te knipperen. Wanneer het toestel een zender detecteert, wordt erop afgestemd. " PTY " verdwijnt en de frequentie van de ontvangen zender wordt gedurende 2 seconden getoond. Indien de zender programmadienstgegevens meestuurt, verschijnt de zendernaam.
Druk op **SCAN/PTY SEARCH** om te stoppen met zoeken.

Opmerkingen
- De PTY lijst kan slechts in één richting rollen.
- Indien de zender niet wordt ontvangen, keert het toestel terug naar de zender waarop voordien was afgestemd en stopt het zoeken.
- Indien u op **SCAN/PTY SEARCH** drukt terwijl "NO PTY" wordt getoond, start zoekafstemming.

Radiotekst ontvangen – RT

Deze functie toont de radiotekst die door een RDS zender wordt meegestuurd.

Druk op **TEXT**.
" TEXT " begint te knipperen. De eerste 8 tekens van de radiotekst verschijnen en rollen naar links. Het rollen gaat door en wordt herhaald. Wanneer u nogmaals op **TEXT** drukt, toont het toestel geen radiotekst meer.

TUNE RDS TEXT ABCDEFGH

Opmerkingen
- Indien de ontvangen zender RDS gegevens meestuurt die geen radiotekstgegevens bevatten, verschijnt "NO TEXT" gedurende 2 seconden wanneer u op **TEXT** drukt.
- Het rollen gaat door, ook al verdwijnt " RDS " terwijl de tekst rolt.
- Wanneer het radiosignaal zwak is, kan de tekst niet correct worden weergegeven.

Wachttimers instellen
– Radio en Zoemer

U kunt de radio of de zoemer op een bepaald tijdstip in werking laten treden en zo laten fungeren als alarm. De wachttimers kunnen alleen worden ingesteld wanneer de radio af staat.

Wachttimer	Functie	Te gebruiken toets	Indicator
Radio	Radio schakelt aan	STANDBY (a RADIO)	a
Zoemer	Zoemer treedt in werking	STANDBY (b BUZZER)	b

U kunt zowel de radio als de zoemer instellen als wachttimer.

Zie "Tijd instellen" onder "De klok instellen" om de uren en minuten in te stellen met **TUNE/TIME SET**.

1 Druk op **OPERATION** om de radio af te zetten.

2 Hou **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER) langer dan 2 seconden ingedrukt.
" a " of " b " en de "uren" beginnen te knipperen.

3 Draai aan **TUNE/TIME SET** om het uur in te stellen waarop de wachttimer moet aanschakelen, en druk vervolgens op **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER).
De minuten beginnen te knipperen.

4 Draai aan **TUNE/TIME SET** om de minuten in te stellen en druk vervolgens op **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER).
" a " of " b " licht op, de voorinsteltijd verschijnt gedurende 2 seconden en de radiowachttimer " a " of zoemerwachttimer " b " wordt geactiveerd.

De radiowachttimer " a " schakelt de radio aan op het vooringestelde tijdstip en " ⌐═╸ " verschijnt. Na 60 minuten schakelt de radio automatisch uit.
De zoemerwachttimer " b " laat de zoemer op het vooringestelde tijdstip 3 minuten werken met de radio al dan niet aangeschakeld. Indien de zoemerwachttimer " b " wordt geactiveerd terwijl de radio aan staat, wordt de radio uitgeschakeld en treedt de zoemer in werking. Druk op om het even welke toets om de zoemer uit te schakelen voor de tijd is verstreken.
Eens de radiowachttimer " a " of de zoemerwachttimer " b " is ingesteld, schakelt de radio of de zoemer elke dag op het vooringestelde tijdstip aan.

Opmerkingen
- Wanneer u niet binnen de 65 seconden op **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER) of **TUNE/TIME SET** drukt, wordt de wachttimer-instelstand verlaten.
- Indien de radiowachttimer " a " en de zoemerwachttimer " b " op hetzelfde tijdstip zijn vooringesteld, treedt alleen de radiowachttimer " a " in werking.

Opmerking bij de radiowachttimer " a "
Wanneer u de radio niet afzet, werkt de wachttimer " a " niet.

Opmerking bij de zoemerwachttimer " b "
Het zoemervolume is vast, ongeacht de **VOL** stand.

Standby Timer afzetten

Druk op **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER) zodat " a " of " b " verdwijnt. Om de wachttimer opnieuw te activeren, drukt u op **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER) zodat " a " of " b " verschijnt. Hou in elk geval **STANDBY** (a RADIO) of **STANDBY** (b BUZZER) niet langer dan 2 seconden ingedrukt.

Sleep Timer instellen

Door de sleep timer in te stellen, kunt u inslapen met muziek. De radio schakelt automatisch uit na de ingestelde tijdsduur. De sleep timer kan worden ingesteld om de radio te laten uitschakelen na 15, 30, 45 of 60 minuten.

1 Druk op **SLEEP**.
De sleep timerinstelling "SLEEP 60" verschijnt en " ⌐═╸ " knippert.
Wanneer u op **SLEEP** drukt terwijl de radio af staat, schakelt de radio aan.

2 Druk herhaaldelijk op **SLEEP** om de gewenste sleep timerinstelling te kiezen terwijl " ⌐═╸ " knippert.
Bij elke druk verandert de weergave als volgt:

→ 60 → 45 → 30 → 15 →

Na ongeveer 3 seconden licht " ⌐═╸ " op en begint de sleep timer te werken.

SLEEP 45

Sleep Timer annuleren

Druk op **OPERATION** om de radio af te zetten voor de ingestelde duur is verstreken en druk vervolgens nogmaals op **OPERATION** om de radio aan te zetten.

Sleep Timerinstelling wijzigen

Door herhaaldelijk op **SLEEP** te drukken kunt u de sleep timerinstelling wijzigen, ook nadat de sleep timer werd geactiveerd.